



M A N O L O
V A L D É S

I N D U B A I

OPERA GALLERY

M A N O L O
V A L D É S
I N D U B A I

OPERA GALLERY



Manolo Valdés in Dubai

Manolo Valdés is a master in a variety of artistic disciplines. His monumental stature has been achieved through a combination of extraordinary vision and a rare ability to create a visual language that combines abstract and figurative elements from the past with the present with both rawness and delicacy. The results have made him one of the most important Spanish artists living today.

Following recent, highly acclaimed, solo exhibitions at our Paris and Singapore galleries, alongside a monumental outdoor installation project at Place Vendôme in Paris, two further installations in Singapore and also at the City of Arts and Sciences in Valencia, Spain, Opera Gallery Dubai is delighted to introduce this important artist to the region.

His evocative oeuvre of paintings and monumental as well as more intimate sculptures, often take source from figures and motifs from iconic historical masterpieces, amongst them Velázquez's *Meninas*. In an earlier interview with Opera Gallery, Valdés described his work as having a life beyond the themes referenced or the boundaries of any specific exhibition: "[...] they've been created to be displayed in more than one location. In each exhibition space, they can be read differently, interact differently and have something different to tell us." From fragmented oil paintings to larger-than-life sculptures that combine bulk with delicacy, Manolo Valdés' versatility and mastery of artistic disciplines have cemented his place in art history as one of most important and influential art figures of the 21st century.

Opera Gallery is excited and honoured to host Manolo Valdés' first exhibition in the Middle East. This upcoming show becomes the perfect opportunity to celebrate the vibrant arts scene in Dubai alongside the 10th anniversary of the gallery. In addition, with the kind support of the Dubai International Financial Centre, five monumental artworks will be placed on public display for a one year period. We look forward to welcoming you, to discover and cherish the magical poetry imbued within this important artist's body of work.

GILLES DYAN
Founder & Chairman
Opera Gallery Group

SYLVAIN P. GAILLARD
Director
Opera Gallery Dubai

مانولو فالديس في دبي



بعد مانولو فالديس أستاذاً في عديد من المجالات الفنية و قامة رفيعة حازها بجمعه بين رؤيته الخارقة للواقع و قدرته النادرة لخلق لغة بصرية تجمع بين التجريد و التشكيل وجمع بين الماضي و الحاضر و المساواة و الرقة. و قد جعل منه نتاج عمله واحداً من أكثر الفنانين الإسبان الأحياء أهمية.

بعد النجاح المبهر الذي حققه مؤخراً كل من معرضيه الفرديين في صالتينا في باريس و سنغافورا، إلى جانب النجاح الذي حققته معارضه الخارجية في كل من ساحة فاندوم في باريس و في سنغافورا و في مدينة الفنون والعلوم في فالانسيا في إسبانيا. يسرُّ أوبيرا غاليري دبي تقديم هذا الفنان العظيم إلى المنطقة.

أعماله الملهمة كلها سواءً كانت لوحات أم منحوتات ضخمة أو صغيرة فإنها غالباً ما تكون مستقاة من أشكال و نقوش ظهرت في أعمال فنية معروفة في تاريخ الفن. من بينها "الوصيفات" لغيلازكيس. في مقابلة سابقة مع أوبيرا غاليري أكد فالديس أن لأعماله حياةً تجاوز المواضيع التي تنسب لها و حدود المعارض التي تعرض فيها: (...) لقد خلقت لتعرض في أكثر من مكان واحد. في كل مكان عرض، يمكن أن تُقرأ بشكل مختلف و أن تتفاعل بشكل مختلف و يمكن أن يكون لديها شيء مختلف تخبرنا به. "من اللوحات الزيتية متعددة الأجزاء إلى المنحوتات التي تجاوز قياسات الطبيعة والتي تجمع بين ضخامة الكتلة ورقة المظهر، مرونة مانولو فالديس و نمرسه في مجالات الفن المختلفة حفظت له مكان خاصاً في تاريخ الفن كواحد من أهم الفنانين في القرن الواحد والعشرين و أكثرهم تأثيراً.

بغاض من الحماسة والفرح، تتشرف أوبيرا غاليري باستضافة أول معرض لمانولو فالديس في منطقة الشرق الأوسط. حيث سيكون هذا المعرض المناسبة الأمثل للاحتفال بالمشهد الفني النابض لدبي و بالذكرى السنوية العاشرة للغاليري. بالإضافة إلى ذلك فإنه بدعم كريم من مركز دبي المالي العالمي سيتم عرض خمس منحوتات ضخمة للعموم طيلة عام كامل. نتطلع لاستقبالكم و الترحيب بكم للتأمل في ذلك السحر الشعري الذي تشبعت به أعمال هذا الفنان العظيم.

جيل ديان
المؤسس والرئيس
مجموعة أوبيرا غاليري

سيلفان غيارد
المدير
أوبيرا غاليري دبي



Dubai International Financial Centre & Opera Gallery

UNITED ARAB EMIRATES

The Dubai International Financial Centre has established itself as a unique and singular landmark in the city, blending business, architecture, gastronomy and the arts in perfect harmony. What started as a visionary insight has bloomed to become a world-renowned destination.

The DIFC has been home to Opera Gallery since 2008. Opera Gallery has been a proud and important catalyst of the area's cultural scene through the curation of quality exhibitions with important international artists. Ten years is a major milestone for us, so we are giving back to our esteemed and valued community by taking the 'art' beyond our gallery walls. In collaboration with the DIFC in support of its public art initiative, Opera Gallery Dubai will display five monumental sculptures by Manolo Valdés in the centre. Such an iconic location deserves no less than an iconic artist of Valdés' stature. The artists aim is for all his works to embrace the life of their location, integrating with each unique environment to become greater than the sum of their parts. This futuristic oasis is the perfect setting for this body of work. We are excited to share it with you.

حقق مركز دبي المالي العالمي لنفسه مكانة بارزة كمعلم فريد ومميز في مدينة تتمازج فيها وتتناغم بشكل تام التجارة والهندسة المعمارية وفن الطهي والفنون عامة. لقد شهدنا التغيير في ما بدأ كروية وتطور ليصبح وجهة ذات شهرة عالمية.

احتضن مركز دبي المالي العالمي مقر أوبرا غاليري منذ العام 2008. وقد اضطلعت أوبرا غاليري بكل فخر بدور فاعل في المشهد الفني المحلي من خلال تنظيم معارض ذات جودة لفنانين دوليين. وبعد عقد من الزمن أمضيته في العمل الجاد، ها نحن نرد الجميل لمجتمعنا من خلال نشر الفن خارج جدراننا.

بالتعاون مع مركز دبي المالي العالمي، ودعمًا لمبادرته الفنية العامة، ستعرض أوبرا غاليري دبي خمس منحوتات ضخمة للفنان الإسباني مانولو فالديس، جامعة بذلك بين عراقة الموقع وعراقة فن فالديس. ونظراً إلى أن فالديس يتطلع رؤية أعماله تنغمس في محيطها، فسوف تزاوج فنونه هذه البيئة الفريدة ونجدد المستقبل وسط هذه الواحة، حتى تنصهر تفاصيل الاثنين معاً ليصبحا كلاً واحداً.





Mariposas, 2015

Painted steel
Edition of 4

495 x 1100 x 280 cm
195 x 433 x 110 in.

Price on request



La Mariposa, 2015
Aluminium
Edition of 4
466 x 560 x 190 cm
183.5 x 220.5 x 74.8 in.
Price on request



La Diadema, 2015

Painted steel
Edition of 4

320 x 790 x 460 cm
126 x 311 x 181 in.

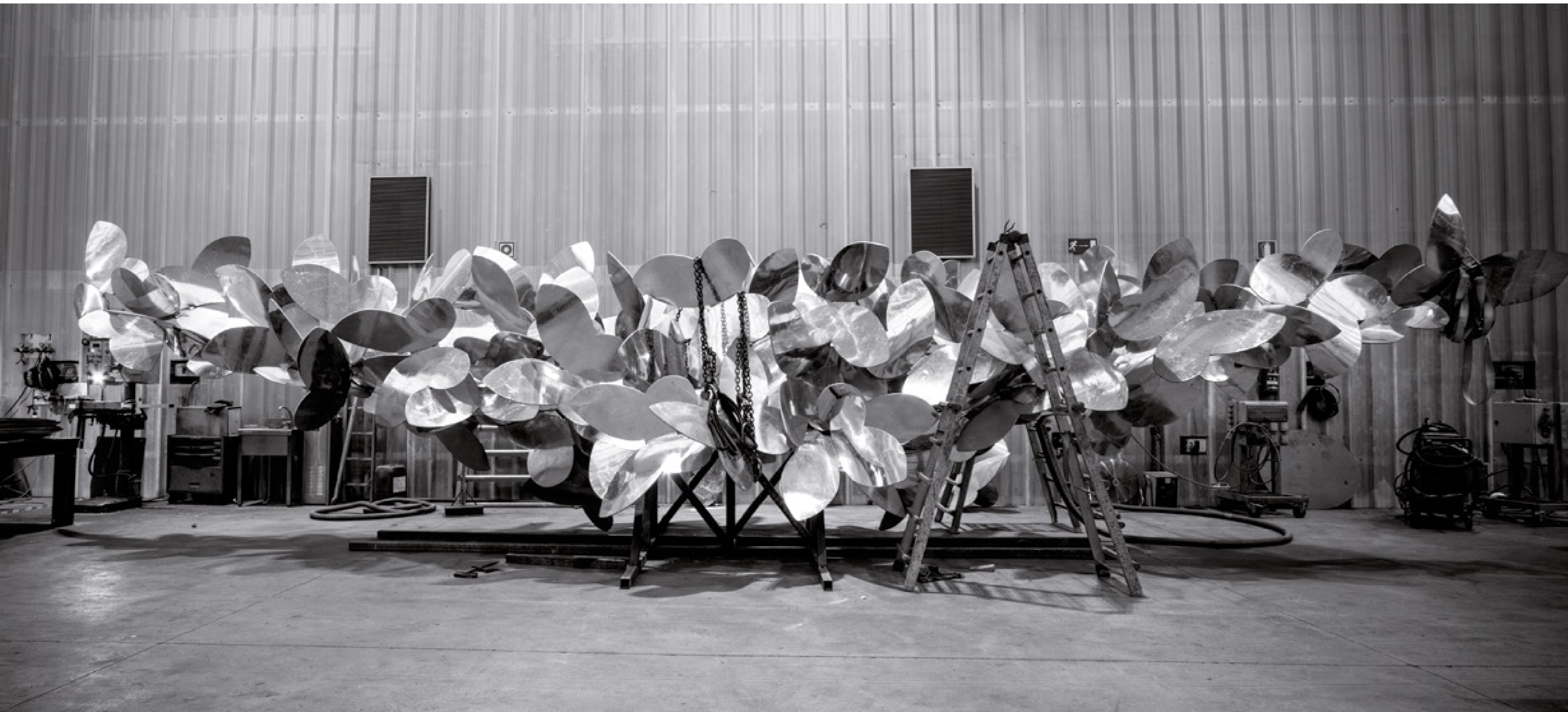
Price on request







Clio Dorada, 2017
Brass and golden stainless steel
Edition of 4
550 x 1000 x 480 cm
216.5 x 393.7 x 189 in.
Price on request



Detail of Butterflies, 2013



Butterflies, 2013

Aluminium
Edition of 4

450 x 1220 x 310 cm
177 x 480 x 122 in.

Price on request

The constant evolution of Manolo Valdés

JAVIER MOLINS

“Two aesthetics exist: the passive aesthetic of mirrors and the active aesthetic of prisms. When guided by the former, art turns into a copy of its objective environment or the individual's psychic history. When guided by the latter, art is redeemed, it makes the world into its instrument, and forges, beyond spatial and temporal prisons, a personal vision.”

JORGE LUIS BORGES, *The Ultraist Manifesto*

“While others talk, I work.” This phrase by Picasso encapsulates the personality and working methods of Manolo Valdés, an artist who mainly prefers to express himself through painting and sculpture, at a time when the mainstream seems full of artworks of art more concerned with the underlying idea than with representation itself.

As Valdés himself says: “I'm not interested in images that do not express their own particularity but need confirmation from the application of theory, which doesn't mean that they cannot afterward make the viewer reflect.”

South African artist William Kentridge also addressed this idea in a recent interview, in which he said: “If you give the same photograph to two different people, each will say something different. That means that they can only be talking about themselves. They don't see the photograph, they see themselves. That is why one of the artist's functions is to remind the viewer that when they look at a work of art, they aren't seeing a truth, but a projection.”²

This goes some way to explaining the very different reactions to Valdés' exhibition in New York in 2010, which extended all along Broadway Avenue, from Columbus Circle to Spanish Harlem. As the artist explains, “the comments made in the different neighbourhoods were very different, but the works were welcomed nevertheless. In the area near the Opera, people saw references to Matisse, but I remember one of the comments in one of the poorer neighbourhoods, was that the hats on my sculptures looked like Lady Gaga's. When someone makes an association like this, it means they've thought about it, and that's always good. I also remember a man who was begging on the street and he started living under one of my sculptures while the exhibition lasted. He made it his own and I really liked that.”

Manolo Valdés' works have a life of their own and exist independently of any theoretical explanations that can be made of them, yet this has not prevented them from generating a rich and fascinating bibliography, which often accompanies the works during the frantic exhibit activities in this artist's extensive career.

We are after all talking about one of the most internationally acclaimed contemporary artists. The works of Manolo Valdés (b. 1942, Valencia, Spain) are part of the permanent collections of museums such as the Metropolitan Museum of Art in New York, the Centre Georges Pompidou in Paris, the Boston Museum of Fine Arts, the Museum of Fine Arts of Houston, the National Art Museum of Beijing, the Israel Museum, the MoMA in New York, the Hispanic Society of America, the State Russian Museum in Saint Petersburg, the Rufino Tamayo Museum in Mexico, the Reina Sofía Museum in Madrid, the Guggenheim in Bilbao and the Valencian Institute of Modern Art (IVAM), among many others.

His monumental sculptures have been exhibited in emblematic places such as Place Vendôme in Paris, the New York Botanical Garden, the Château de Chambord in the Loire Valley, the City of Arts and Sciences in Valencia, on Orchard Road in Singapore or on New York's Park Avenue, where he has lived for more than 25 years.

These monumental sculptures are now arriving in Dubai for an exhibition organised by Opera Gallery Dubai, in collaboration with the DIFC and its ongoing Art Integration Project. Valdés is always surprised by the dialogue that his sculptures establish with their surroundings. As the artist himself says, "the distinctive thing about these sculptures is that, as they are exhibited in places that are so different, you end up seeing them in very different ways. Seeing them in Chambord is different to seeing them on Broadway. And when you see them in Arizona, in the middle of a cactus garden under temperatures of 60°C, you see them very differently, because you can't even touch them, than how you see them in New York, all white after a snowstorm or how you see them during the White Nights Festival in Saint Petersburg. You see how these same sculptures actually change, and the surrounding landscape or environment helps or hinders this, but either way, it is beautiful to see how the same sculpture speaks to you in different ways, depending on the different locations, and how the environment influences them."

If the surroundings are important, no less so is the viewer's gaze. This is why Valdés encourages people to come up close to his sculptures, "with absolute normality, they shouldn't be scared to. People are grateful when you place a sculpture on their street or in their neighbourhood. In New York, for example, when I go to my studio I pass through four or five places that have temporary sculptures and I, as a spectator, look forward to when they are replaced, just so I can see more. Putting them outside a museum or an official building makes them more quotidian, familiar and accessible to the public."

In this exhibition in Dubai, Manolo Valdés will be exhibiting some of his most iconic monumental sculptures, such as *Butterflies*. One of the first versions of this sculpture was displayed at Chatsworth House in England in 2010, and a larger one was shown at the exhibition held in the New York Botanical Garden and in the City of Singapore, in an exhibition also organised by Opera Gallery. This massive sculpture (more than twelve metres wide) is now accompanied by two others, *Mariposas and La Mariposa*, in which these beautiful creatures play a central role (these sculptures were also displayed at Place Vendôme in Paris in 2016 and the City of Arts and Sciences of Valencia in 2017). According to Valdés, he was walking through Central Park one day when he saw a number of butterflies fluttering around a lady's head. From that moment, the artist started seeing butterflies everywhere: in the window displays of the shops on Madison Avenue, in the paintings in the museums he frequently visits... Until he decided to depict his obsession in a series of sculptures. In this case, he drew inspiration from one of his favourite artists, Matisse, choosing to create abstract faces with barely defined features, as the French master did in his drawings. He added some headdresses (a very frequent feature in his monumental sculptures), but made the butterflies the central theme. Valdés thus combined one of his distinctive nods to the history of art with his role as an 'image hunter' in his daily life.

There are two other sculptures on display in Dubai, again formed with the pattern of a head with two large headdresses. They are called *La Diadema* and *Clio Dorada*. Here, the headdresses are formed by geometric shapes, "*La Diadema*" being the first in which the headdress descends from the top of the head to surround the face and create a beautiful aesthetic effect.

This dialogue with the history of art, which has been a constant of Valdés' work since the start of his career with *Equipo Crónica* in the 1960s (*Equipo Crónica* was the Pop Art reference in Spain at the time), is appreciable not only in the 'Matissean' influence in the faces of the ladies, but also in the monumental nature of these works.

Monumentality has been a constant feature in the history of art. From time immemorial, mankind has been the only animal capable of consciously creating images, as evidenced by the prehistoric cave drawings in rock shelters, showing humanity's need to reflect the hunting scenes that were part of everyday life. Yet at the same time, humankind also erects carved dolmens, to reach for the skies, whether for religious or commemorative purposes. This practice reaches its peak in Ancient Egypt, but lives on in remote places and cultures that have no connection between them, such as Mesopotamia, the Olmec civilisation in Mexico or the Moai on Easter Island.

Valdés continues with this tradition of monumentality, but brings it into his own territory, with his own iconography and the use of contemporary materials. Indeed, experimentation with new materials is one of the main features of his work. Valdés uses the contemporary materials of the industrial society into which he was born, such as iron, aluminium or weathering steel, but, for the first time, he covers these metals with a coat of epoxy paint, as seen in the sculptures that were displayed at Place Vendôme in Paris (*Mariposas, La Diadema* and *La Mariposa*), which have now arrived in Dubai. These sculptures thus represent a turning point in his monumental sculptures, through which he seeks to reaffirm the modernity of his work, through the use of the same types of industrial and resistant paints as used on cars or boats.

However, Valdés is also referencing the tradition of polychrome sculptures that were emblematic of the Spanish Baroque period, with artists such as Alonso Cano or Pedro Berruguete, artists who were known for their polychrome sculptures of Virgins. Equally, the feminine figure is also a basic feature in Manolo Valdés' sculptures. As he explains, "women have always been present in the history of art, but more anonymously, unlike men. In my work, I always seem to prefer the feminine figure, even though it's not on purpose."

The femininity of the heads reached its maximum expression in a series of sculptures he made in collaboration with the winner of the Nobel Prize for Literature, Mario Vargas Llosa. Vargas Llosa explained how this collaboration came about: "It was Manolo's idea. During a conversation in his house in New York, he told me that he had been considering the possibility of creating sculptures in which the word, the written word, played a central role: not simply a text appearing on the sculptures, or a text that inspired the sculptures, but texts that were actually part of the sculpture. Texts that would simply be another one of the materials forming the sculpture. The truth is that at first the idea disconcerted me, then it intrigued me, then it stimulated me and I started thinking of the different possibilities, which was when I thought of writing some texts, short verses, in which the lead character or characters were the sculptures themselves. We made several attempts and trials and we finally reached an agreement, which, we might say, came together in the dialogue of *Las Damas de Barajas*, three sculptures in Terminal 4 of Barajas Airport, in which the three ladies converse, with each explaining why she thinks her personality, her way of being, is the best for attaining happiness and love in her life."³

These sculptures were smaller than those now on display, with smaller headdresses, less grand than the 12-metre headdress we see in the *Mariposas* sculpture now in Dubai. However, the richness and particularities of *Las Damas de Barajas* (called *La Soñadora, La Coqueta* and *La Realista*) currently in Terminal 4 of the Madrid Airport, stem from the poems by Vargas Llosa, forming the thoughts spoken by each head:

LA COQUETA

*The secret of my happiness?
The evasive smile
that stirs
the hunger for love
of travellers
the slight pout
that enhances the
curve of my lips
and unveils the snowy
flash
of my teeth.
A knee
an instep
an earlobe
the sides
of the nose
can
insinuate
beauty and
fill men with
desires.
Friends, you only dream:
I make others dream.*

LA REALISTA

*All that exists is
what I can step on, look at,
feel and touch:
The rain that
drizzles on us,
the dogs that
sniff at us
and the hasty
passers-by.
I hate the
lies of
unreality.
And I abide without
protest the tyranny
of all that
exists.
I only love the possible
and I rebel
against the spell
of illusions.
Poor friends,
you live in fear of life
and that is why
you hide among
the distractions of
fantasy.
But I know how to live.*

LA SOÑADORA

*Dear friends,
you envy
the luxuries I lack:
the dewy, tearful
ponds
in which small golden
fish
caress my feet
in the mornings
and the necklaces
of butterflies that
flutter around
the swan that is
my neck
as night falls.
You envy the honey that
generous bees
distil in my mouth
and the ardent
verses of love
that my tender lover
writes for me,
and that are sung to me
by the birds.
Envy me, then;
For yes, it is I:
the mistress and lady
of mirages
and dreams.*

As Valdés says, “The main characteristic of the sculptures in Barajas is that they speak.” The artist utters these words in his workshop in New York, where he is giving the finishing strokes to some of the large-scale paintings that will also be on display in the exhibition organised by Opera Gallery in Dubai. This is a new line of work, but just one of many recent ones, as Manolo Valdés is enjoying one of the most prolific and creative periods in his long and extensive career.

The burlap of his classic and recognisable works, in which the porous fabric absorbed the dense paint mixed by Valdés himself, has given way to different types of wood. His pallet used to comprise a series of different fabrics painted in diverse colours, which he would stitch together in several layers over ochre-coloured original burlap, but it now consists of a series of different coloured woods, which he screws or sticks to a large board. The style is the same but the medium in which it is expressed has changed and for this, he has again dug for inspiration among the leading figures of the world of painting.

Valdés remembers one of his first visits to New York and the effects of what he saw there on his work: “I found myself looking at a piece of work by Rauschenberg with found objects like hanging tin cans and then a piece of work by Rauschenberg with a stuffed chicken. So I asked myself, what’s really happening here? It turns out that there are artists who don’t paint with paint tubes and I find Soulages who throws a black inkwell and uses a palette knife to give it shape, and there are people who don’t use a paintbrush to paint. That was when I discovered new materials and the freedom they give you, because I realised then that there were no rules, that any rules were self-imposed. Since then, materials have been a passion of mine. I make them myself, like many people make them. I prepare my own oil paint. If I want a marking to spread further, I add more oil. If I want the pigment to be purer, I prepare it differently. I work with woods and I try to find the most suitable wood for the work, because of the colour, oxidation or shape. I am fascinated by materials.”

If one thing defines Valdés’ studios, wherever they are, it is precisely the abundance of different materials. Once *Equipo Crónica* disbanded, Valdés set up his studio on Calle Turia in Valencia, from 1982 to 1989. This was followed by his studio on Calle Ortega y Gasset in Madrid, a large industrial building near Barajas Airport, another in Arganda de Rey and his studio on 16th Street in New York, close to Union Square, where he has been since 1993 and which has become his main creative studio.

This well-lit, large studio is situated on the tenth floor and gives him a privileged view of the City of New York. He can see skyscrapers like the Empire State or the smaller buildings with the characteristic water tanks on the roofs. Four enormous windows in one of the studio’s walls let the light pass through, bathing the area and creating a space ideal for painting.

Valdés explains the importance the studio has for him: “My passion is the studio and when you find yourself working outside it, you start thinking you can go back to it or you can overcome the challenge some other way; this immediately makes you anxious to return to the work and that this can only be done in the studio. But it’s also true that I always carry a pencil and piece of paper: not so much for drawing, I don’t draw very often, but to take notes that I can then go over and correct.”

The physical centre of the New York studio is where Manolo Valdés works on his large-scale paintings, surrounded by boxes full of pieces of painted wood, instead of the colourful burlap and fabric with which he used to work. As mentioned, the cloth has given way to wood, a material he used in his sculptures from the start of his career after leaving *Equipo Crónica*, but which he has taken more than 35 years to incorporate in his paintings.

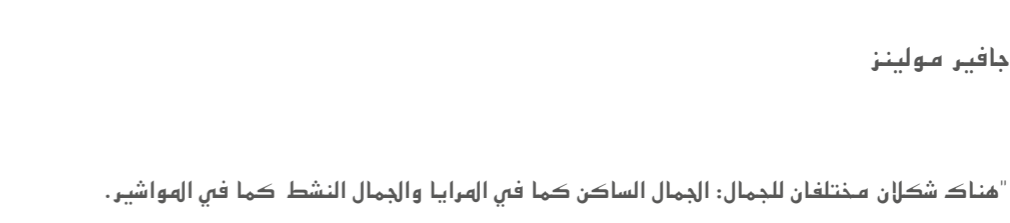
Like the burlap, these paintings also have large clumps of pigment, paint marks, the marks of paint cans left on the painting... As he explains, his discovery of the great North American masters changed his understanding of art: “Pollock teaches me that a drop of paint can be desirable and even interesting and important, and thanks to that, I’m no longer scared to rub off a drop if it falls.”

Another novelty in these works is the use of mirror fragments, something he first experimented with in the paintings exhibited in the Opera Gallery exhibition in Singapore. As the artist himself explains, “I added the mirror because I saw it in an abandoned warehouse where there were some structures and a broken mirror. The thing about the mirror is that it reflects whatever is around it: if it’s on the floor it reflects the floor, if it is higher up, it reflects the viewer.”

He had already played with reflections in earlier works, albeit to a lesser extent, for example in the glass frames that he always added to his paintings, echoing another great artist from the 20th Century, Francis Bacon, so that the viewers could see themselves reflected in the glass and thus become part of the work of art.

Valdés also often wants these paintings to work in the manner of a triptych, another classic format that Francis Bacon used as well; the difference is that with Valdés, these paintings can stand on their own. Indeed, this is another regular feature in Valdés’ work. As he explains, “when I finish a painting, I always think that I could do it differently, that there is a red that could have been a blue, that

التطور المستمر لمانولو فالديس



جافير مولينز

"هناك شكلان مختلفان للجمال: الجمال الساكن كما في الهرابيا والجمال النشط كما في المواشير. فباعتقاد الشكل الأول يكون الفن نسخة موضوعية من المحيط أو التاريخ النفسي للأفراد. أما بامتداد الشكل الثاني فإن الفن يعوض عن نفسه فيجعل العالم أداة له و يصيغُ رؤيته الخاصة وراء أسوار الزمان والمكان"

خورخي لويس بورخيس (أول بيان)



"الأخرون يتحدثون، وأنا أعمل"¹. يمكن أن تنطبق جملة بابلو بيكاسو حقيقةً على طريقة مانولو فالديس في الوجود والعمل، وهو فنان يفضل التعبير عن نفسه بشكل رئيسي من خلال الرسم والنحت في الوقت الذي يبدو فيه التيار العام مليئاً بأعمال فنية تكون فكرتها الأساسية أكثر أهمية من طريقة التعبير عنها.

وكما يقول فالديس نفسه، "أنا لست مهتما بالصور التي لا تتحدث عن خصوصياتها والتي نحتاج إلى تكلمة النظرية، وهذا لا يعني أنها يمكن أن تؤدي بعد ذلك إلى التفكير".

أعاد فنان جنوب أفريقيا وليام كنتريديج ذكرهذه الفكرة في مقابلة أجريت معه مؤخرًا أكد فيها: "إن أعطيت نفس الصورة لشخصين مختلفين، فإن كل واحد منهما سيقول أشياء مختلفة عنها. وهذا يعني أنه لا يمكنهما التحدث إلا عن ذاتهما. فهما لا يريان الصورة نفسها بل يريان نفسيهما. لهذا فإن إحدى وظائف الفنان هو تكبير المشاهد أنه عندما ينظر الى العمل لا يرى الحقيقة بل الإسقاط"².

وهذا يفسر ردود الفعل المختلفة جداً التي أثارها معرض فالديس الذي عقد في عام 2010 في نيويورك. والذي امتد على طول شارع برودواي من دائرة كولومبوس إلى هارلم الإسبانية. وكما يفسر الفنان نفسه، " كانت التعليقات تختلف جدا من حي إلى آخر، ولكن التعلق بالأعمال كان نفسه. ففي منطقة الأوبرا مثلا، رأوا ما يشير إلى هنري ماتيس، ولكن أتذكر أن إحدى التعليقات في الأحياء الفقيرة كانت أن قبعات منحوتاتي كانت مثل قبعات ليدي غاغا. عند إجراء مثل هذا الارتباط فهذا يعني أنك قد فكرت في العمل الفني، وهذا أمر إيجابي دائما. أتذكر أيضا رجلا متسولا انتقل للعيش نحت إحدى منحوتاتي بينما استمر المعرض. لقد جعلها خاصته و قد أعجبني ذلك.

إن لأعمال مانولو فالديس حياتها الخاصة التي تعيشها وراء التفسيرات النظرية عنها لكن هذا لا يشكل عقبة أمام أعماله التي أثمرت مراجع وفيرة ومثيرة للاهتمام رافقت الكم الهائل من المعارض الذي شهده مسار هذا الفنان.

نحن أمام واحد من الفنانين المعاصرين الذين لهم تأثيرعالمي كبير. فأعمال مانولو فالديس (فالنسيا، 1942) تمثل جزءاً من المجموعات الدائمة لمتاحف هامة مثل متروبوليتان نيويورك،

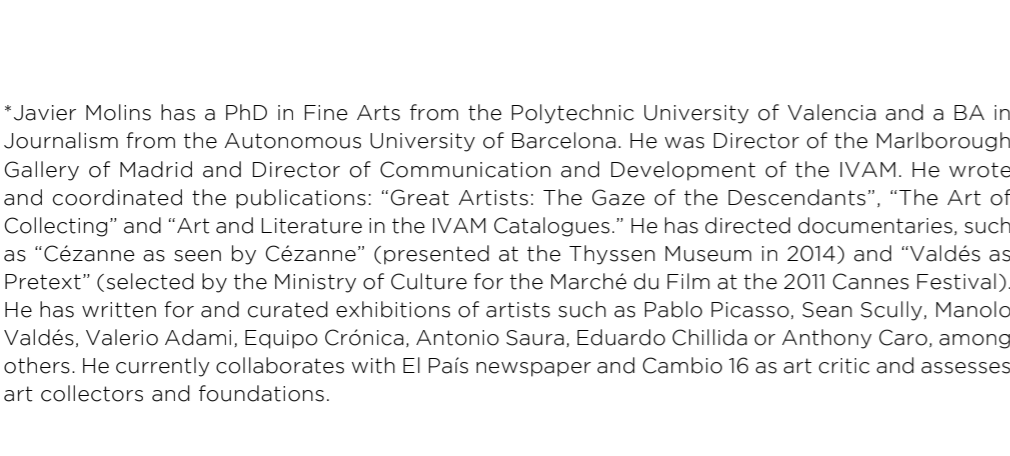
the scale could be different, that there could be other elements, or other figures, or other textures, to make the work more precise. As a result, based on the first drawing and that experience, I always end up painting another, and sometimes another and yet another. I configure this series of paintings with the same image, as I love making variations on the same theme.”

The themes selected for the paintings are often repeated as well. As Valdés explains, “I select themes from images I’ve seen and like a lot, and that have obsessed me for some time. I want to talk about them and stand in front of them and discuss them through the specific medium of painting, not the medium of the word or any other discipline that isn’t my own. So what are the images that obsess me? The images that inspire me, but also the ones I find in museums that make me feel confident, which also happens with the paintings I comment on or others have commented on from the medium of painting. When I get obsessed with Velázquez’s *Meninas*, with *Reina Mariana* or the *Infanta Margarita*, and I see how so many people have been inspired by them, that they’ve commented on them through the medium of ballet, of music or of poetry, in so many written words, all this makes me feel inspired. From the medium of painting itself, when I see that Picasso himself became obsessed with it and painted it, that makes me feel good and inspires me to see if I can make a new comment on it, something no one’s said before. It’s like a challenge, a satisfaction, a need even.”

While these themes have obsessed the artist over many years, he always has something new to say: “When I work with an image, I can spend years on it, so long as when I’m in front of the painting, or the clay (when sculpting), I have the feeling that I’m doing something different, something that makes sense.”

It is during his frequent visits to museum that Valdés often finds these themes. While the Prado was his main inspiration during his youth and is a place that he always returns to when he can, this pride of place is now given to the Metropolitan, since he moved to New York, to the point that the museums’ iconic paper bag has been a motif that Valdés has revisited in his paintings. Likewise, art catalogues are a constant source of inspiration for Valdés. His studio is littered with books containing the images of his favourite artists and the shelves are filled with catalogues of artists like Matisse, Picasso or Velázquez. While these make up the majority, perhaps because they were his original sources of inspiration, they live side by side with artists like Giacometti, Brancusi or Bacon, along with books of renaissance portraits or botanical manuals, on which the artist bases the vegetable motifs seen in many of his sculptures.

The truth is that Valdés’ work is characterised by the use of materials, whether these be found objects or figures or motifs taken from classical artworks of the past, but ones that he then brings into his own territory. In the end, Valdés embodies the quote by Picasso: “I put everything I love into my paintings.”⁴


^[1] Javier Molins has a PhD in Fine Arts from the Polytechnic University of Valencia and a BA in Journalism from the Autonomous University of Barcelona. He was Director of the Marlborough Gallery of Madrid and Director of Communication and Development of the IVAM. He wrote and coordinated the publications: “Great Artists: The Gaze of the Descendants”, “The Art of Collecting” and “Art and Literature in the IVAM Catalogues.” He has directed documentaries, such as “Cézanne as seen by Cézanne” (presented at the Thyssen Museum in 2014) and “Valdés as Pretext” (selected by the Ministry of Culture for the Marché du Film at the 2011 Cannes Festival). He has written for and curated exhibitions of artists such as Pablo Picasso, Sean Scully, Manolo Valdés, Valerio Adami, Equipo Crónica, Antonio Saura, Eduardo Chillida or Anthony Caro, among others. He currently collaborates with El País newspaper and Cambio 16 as art critic and assesses art collectors and foundations.

^[2] Picasso, Pablo. "Lettre sur l'art". Formes, 1930.

^[3] El País Semanal. 31 December 2017.

^[4] Interview with Mario Vargas Llosa by the author of this text.

^[5] Zervos, Christian. "Conversation avec Picasso". Cahiers d'art. No. spécial, 1935.

هذا الحوار مع تاريخ الفن الذي يميز أعمال فالديس منذ بداياته في إكيبو كرونيكا في الستينيات (المرجع الكبير " للبوب آرت " Pop Art في إسبانيا) يمكن أن يكون موضع تقدير ليس فقط في الإلهام "الماتيسي" لوجوه تلك النساء، ولكن أيضا في ضامة تلك الأعمال.

كانت النصب التذكارية الضخمة راسخة في تاريخ الفن منذ عهد مغرق في القدم. وكان الإنسان هو الحيوان الوحيد القادر على خلق صوربشكل واع على شكل صور حُفرت في الكهوف حيث شعر بالحاجة إلى إعادة خلق مشاهد الصيد التي تشكل حياته اليومية. ولكن في الوقت نفسه، شيّد الإنسان أيضا بعض الصروح العامودية سواء لأغراض دينية أو تذكارية. ثم وصلت تلك الممارسة إلى ذروتها في مصر القديمة وغير أنها انتقلت بين أماكن نائية وثقافات ليس لها علاقة ببعضها البعض مثل بلاد ما بين النهرين، وثقافة أولميك في المكسيك أو موي في جزيرة الفصح Isla de Pascua.

يواصل فالديس العمل بهذا التقليد التشيدي ولكنه يجذبه إلى ساحته الخاصة وإلى ملأ محه الإيقونية الخاصة به حيث يستخدم مواد حديثة في خلقه. يعد اختبار المواد الجديدة واحد من أهم الخصائص الرئيسية لعمل فالديس. يستخدم فالديس مواد معاصرة مثل الحديد والألومنيوم و الغولاذ المقاوم لعوامل الطقس، مواداً تعكس زماما المجتمع الصناعي الذي طور فيه حياته المهنية. و لكنه و للمرة الأولى يغطي هذه المعادن بطبقة من طلاء الأبيوكسي كما فعل في منحوتاته التي في ساحة فاندوم في باريس، ماريبوساس، لا دياما ولا ماريبوسا، والتي تصل إلى دبي الآن. لذلك، نُمثل هذه الأعمال نقطة انعطاف مهمة في تاريخ نحته. إنها لغتة يؤكد فيها الفنان على معاصرته من خلال استخدامه هذا الطلاء المقاوم الذي يُستخدم أيضا في صناعة السيارات و القوارب.

وفي الوقت نفسه، يرجع فالديس بإعماله إلى النحت المتعدد الألوان وهو زمط فني من عصرالباروك الإسباني نُمثل بأعمال فنانيين مثل ألونسو كانو و بيدرو بيروجيت.عُرف هذان الفنانان باستخدامهما لألوان متعددة لرسم السيدة العذراء. إن وجه الأنثى عند مانولو فالديس هوأساس النحت وهذا ما يؤكدّه هو نفسه "كانت المرأة حاضرة دائما في تاريخ الفن وغالبا ماكان حضوراً غير شخصي، بعكس حال الرجل. ففي أعماله، وبطريقة لا إرادية، اعتقد أنني دائما أختار ملأح المرأة."

وصلت أنوثة هذه الرؤوس إلى أقصى تعبير لها في سلسلة من المنحوتات صنعها فالديس بالتعاون مع ماريو فارغاس لوسا الحاصل عل جائزة نوبل في الآداب. ويوضح فارغاس لوسا نفسه كيف نشأ هذا التعاون: "كانت فكرة مانولو أثناء حديثه مرة في منزله في نيويورك، أخبرني أنه فكر في إمكانية صنع منحوتات تكون فيها للكلمة، وللكمة المكتوبة دور أساسي. لم يعن نصا يصف المنحوتات أو نصا يلهم صنع المنحوتات، بل نصوصا تكون جزءا حقيقيا من النحت. النصوص التي من شأنها أن تُدمج بالمنحوتات كمادة إضافية. والحقيقة هي أن الفكرة في البداية حيرتني، ثم أثارتني، ثم حفزتني، وكنت أفكر في الاحتمالات المختلفة. ثم حدث أن بدأت أكتب بعض النصوص التي كانت قصصاً قصيرة أبطالها الحقيقيون هم المنحوتات أنفسهم. قمنا بالعديد من المحاولات كاختبارات، وأخيراً توصلنا إلى اتفاق زوهر في "حوار السيدات" وهو عبارة عن منحوتات ثلاث موجودة في المحطة ٤ من مطار مدريد "باراخاس" تتحاور تلك السيدات الثلاث فيما بينهن فتشحن ما يعتقدنه بشخصياتهن وطريقة كل منهن في الوجود ولمّ هي الأكثر زجاجا لبلوغ السعادة والحب في الحياة³.

السمة الرئيسية لهذه المنحوتات، مقارنة مع المنحوتات الحالية، هو صغر حجم تسيحة الشعروالتي وصلت مع مرور الوقت إلى 12 مترا التي تقدمها منحوتة "الغراشات" المعروضة في دبي. إن غنى وخصوصية كل منحوتة من "إس داماس دي باراخاس" (والتي تسمى "لا سونيادورا"، "لا كوكيتا" و "لا رباليسنا") التي يمكن رؤيتها حاليا في محطة ٤ من مطار مدريد، يكمن في انعجان كل منها بقصيدة كتبها فارغاس لوسا كما يلي:

ومركزجورج بومبيدو في باريس، ومتحف الفنون الجميلة في بوسطن، ومتحف هيوستن، ومتحف الفن الوطني في بكين، ومتحف إسرائيل، والهوما في نيويورك، والجمعية الإسبانية الأمريكية، ومتحف سان بطرس برغ الحكومي، ومتحف روفينو تامايو في المكسيك، ومتحف الملكة صوفيا في مدريد، وغوغنهايم في بلباو و إيغام IVAM، وغيرها الكثير.

شوهدت منحوتاته الضخمة في معالم مهمة مثل ساحة فيندوم في باريس، وحديقة نيويورك النباتية، وقلعة تشامبورد في وادي اللوار، ومدينة الفنون والعلوم في فالنسيا، شارع اورشارد المركزي في سنغافورة و بارك أفينيو في نيويورك، المدينة التي يقيم فيها منذ أكثر من 25 عاما.

تصل هذه المنحوتات الضخمة الى دبي في معرض تنظّمته أوبرا غاليري دبي، وذلك بالتعاون مع مركز دبي المالي العالمي ومشروعه القائم لدمج الفن. كما يؤكد الفنان نفسه، "بما أن خصائص هذه المنحوتات قد تمّ عرضها في كل هذه الأماكن المختلفة، فإنك تصل في نهاية المطاف الى رؤيتها بطريقة مختلفة جدا. فعندما تراها في تشامبورد، يختلف الأمر عندما تراها في برودواي. وعندما تراها في اربيزونا في وسط حديقة الصبار مع درجة حرارة 60 مئوية تراها مختلفة، لأنه لا يمكنك لمسها، وعندما تراها في نيويورك بعد سقوط الثلج وهي بيضاء أو عندما تراها في الليالي البيضاء في سانت بطرسبرغ. نرى كيف تتغير المنحوتات نفسها ويمكن للمناظر الطبيعية والبيئة أن تساعدنا أو العكس ولكن من الجميل جدا أن نرى المنحوتة نفسها، كيف تتكلم معك في أماكن مختلفة جدا، وكيف تؤثر البيئة عليها."

وعلى نفس قدر أهمية البيئة المحيطة بالعمل الفني تكون أهمية نظرة المشاهد له أيضا. لذلك، يوصي فالديس أن يقترب الناس من منحوتاته " بشكل طبيعي، لا ينبغي أن يخافوا. الناس ممتنون لأنك وضعت منحوتة في حيهم أو في شارعهم. في نيويورك، على سبيل المثال، عندما أذهب إلى الاستوديو الخاص بي أصرأربعة أو خمسة أماكن تعرض فيها منحوتات مؤقتة وأنا نفسي، كمشاهد، أتطلع إلى تغييرها بحيث يأتون بمنحوتات أخرى. كونها خارج السياج، خارج المتحف، فإنها تصبح أكثر يومية، وأكثر قربا."

في معرض دبي هذا، سيعرض مانولو فالديس بعضاً من أيقونات منحوتاته الضخمة مثل "الغراشات "Butterflies". ويمكن رؤية واحدة من أولى الإصدارات لهذه المنحوتة في القلعة الإنجليزية تشاتسورث في عام 2010 و كما يمكن رؤية نسخة أكبرمنها في المعرض الذي أقيم في حديقة نيويورك النباتية (بوتانيكل غاردين) وفي مدينة سنغافورة في معرض نظّمته أيضا صاللة أوبرا غاليري هناك. ترافق هذه المنحوتة العظيمة ذات العرض المجاوز لإثني عشر مترا، اثنين آخرين، "ماريبوساس" و "لا ماريبوسا"، حيث تلعب هذه الحيوانات الجميلة (الغراشات) دوراً عظيماً (تمّ عرض هاتين المنحوتتين في ساحة فاندوم في باريس عام 20١6 وفي مدينة الفنون والعلوم في فالنسيا في عام 20١7). و يروي فالديس أنه يوماً كان يسير إلى سنترال بارك عندما رأى سربا من الغراشات يرفرف حول رأس امرأة. منذ تلك اللحظة، وجد الفنان الغراشات في جميع الأماكن: في واجهات المحلات من شارع ماديسون، في لوحات المتاحف التي يزورها بشكل متكرر ... حتى قرر التعبير عن هذا الهوس في سلسلة من المنحوتات. لهذا، لجأ إلى أحد مراجعه، هنري ماتيس، ثم اختار الوجوه التخطيطية مع آثار بالكاد تكون مرسومة كما فعل الأستاذ الفرنسي في رسوماته. وأضاف الى هذه الرؤوس تسريحات الشعر (وهو مخطط متكرر جدا في منحوتاته الضخمة) حيث الغراشات هي الأبطال المطلقة و التي بها يتم إنجاز العمل الذي يجمع فيه بين وجهة نظره المميزة عن تاريخ الفن وصياد الصور في حياته اليومية.

زُمت إضافة عمليين آخرين إلى هذه المنحوتات الثلاثة في معرض دبي، حيث يمكننا أن نرى أيضا هذا المخطط الذي يتكون من رأسين تلوهما تسريحتا شعر كبيرتين.هي "لا دياما" و "كليو دورادا" حيث تتألف التسريحات من الأشكال الهندسية. "لا دياديما" هي المنحوتة الأولى التي ينحدر فيها الشعر من الرأس ليحيطها بتأثير جمالي كبير.

أعد الزيت الخاص بي. عندما أريد تفشي البقعة ، أضع المزيد من الزيت. عندما أريد أن يكون اللون أنقى، أقوم بإعداده بطريقة أخرى. أعد الخشب وأبحث عن الخشب الذي يناسبني بحسب اللون أو الأكسدة وكذلك الشكل. أنا مهتم جدا بالمواد. "

يمثلنِ استوديو فالديس دائما بمواد متنوعة جدا ، أياً كان موقعه. بعد حل إكيو كرونيكا ، كان استوديو فالديس يقع في شارع توربا في فالنسيا بين عامي 1982 و 1989، يلاه واحد في شارع أورتيغا و غاسيت في مدريد، وسفينة كبيرة بالقرب من باراخاس، و آخر في أرغاندا دي ربي واستوديو نيوبيورك يقع في شارع 16، قريب جدا من ساحة الأزهاد (يونيون سكوير)، الذي شغله منذ عام 1993 والذي أصبح مركز إبداعه الرئيس.

هذا الاستوديو المشرق والفسيح يقع في الطابق العاشر ويسمح له بالتأمل في مدينة نيوبيورك من موقع متميز، يمكنه أن يربى ناطحات السحاب ومبنى إمبري ستيت كمباني أصغر مما هي عليه مع خزانات المياه المميزة التي تقع في الجزء العلوي منها. النوافذ الأربعة الكبيرة على جانب واحد من الاستوديو تغمر الغرفة بالضوء الطبيعي و يؤدي الرسم فيه دور البطولة المطلق.

يشرح فالديس أهمية الاستوديو في حياته:

"شغفي هو الاستوديو: عندما نجد نفسك تفكر بعمل خارج الاستوديو وتعتقد أنه بإمكانك العودة إليه، أو تعتقد أنه بإمكانك تجاوزه، على الفور تشعر بالقلق للعودة الى هذا العمل الذي لا يمكن أن يتم إلا في الاستوديو. ولكن من المؤكد أنه لدي قلم رصاص وورقة على الدوام، ليس للرسم، فانا لا أرسم عادة، بل لتدوين ملاحظاتي للقيام بتصحيحات و مراجعة في وقت لاحق".

استوديو فالديس الموجود في نيوبيورك هو المكان الذي ينجز فيه لوحاته الكبيرة، محاطا بصناديق مليئة بقطع خشبية مطلية و التي كانت مليئة سابقا بقطع ملونة من القماش. وكما رأينا، فقد أعطى النسيج مكانه للخشب، وهي مادة كانت موجودة في منحوتاته منذ اللحظة التي بدأ فيها مسيرته المنفردة لكنها استغرقت أكثر من 35 عاما حتى تندمج في لوحاته.

هذه الأعمال، كتلك المنجزة على الخيش، تحتوي أيضا على كريات كبيرة من الصباغ و بقع الطلاء و آثار الألواني ... و كما أوضح فالديس نفسه، فإن اكتشافه لآساتذة الفن الأميريكي العظماء قد غير طريقة فهمه للفن: "بولوك يعلمني أنه للقطرة الواحدة اعتبارها ويمكن أن تكون مثيرة للاهتمام بل وضرورية، لذلك أنا لم أعد أخاف أن أمحو عندما تسقط قطرة".

ميزة جديدة أخرى تظهر في هذه الأعمال وهي دمج شطايا المرابا المتكسرة، والتي شوهدت للمرة الأولى في اللوحات التي عرضها في سنغافورة في صالة أوبرا. كما يشير الفنان نفسه، "لقد أدرجت المرأة لأنني رأيتها في مستودع مهجور حيث كان هناك بعض الهياكل و امرأة مكسورة. جمالية المرأة هي أنها تعكس محيطها، فإذا وضِعَتْ في مكان منخفض عكست الأرض وإذا كانت أعلى، عكستُ صورة الناظر نفسه".

ظهرت لعبة الانعكاسات هذه ولكن بكثافة أقل في الإطار الزجاجي الذي دمجه فالديس دائما في لوحاته. وهذا ما قدمه أيضا فنان عظيم آخر من القرن العشرين، فرانسيس بيكون، الذي أراد أن ينعكس المشاهد في الزجاج فيصبح بالتالي جزءا من العمل. واستخدم كذلك إطارا زجاجيا.

غالبا ما يربيد فالديس للوحاته أن تشكل ثلاثية (عمل واحد مكون من ٣ أجزاء) وهذا نمط كلاسي آخر استخدمه فرانسيس بيكون أيضا؛ ولكن الفرق في ثلاثيات فالديس أن كل جزء يمكن أن يكون مستقلا و قائما بحد ذاته . وفي الواقع هذه اسمه متكررة في أعمال فالديس. كما يشرحها هو نفسه، "عندما تنتهي من اللوحة، أفكر دائما أنه بإمكانني أن أخرجها بطريقة أخرى، فعندما يكون هناك أحمر يمكن أن يكون مكانه أزرق، والحجم يمكن أن يكون حجماً آخر، ويمكن أن تكون هناك عناصر أخرى، أو غيرها من الأشكال، أو غيرها من التراكيب، من شأنها أن تجعل العمل أكثر دقة. بالنتيجة، وبناءً علي الرسم الأولي وتلك التجربة، أراني دائما أرسم آخر و آخر. أشكل سلسلة من اللوحات التي تنبثق من نفس الصورة. أحب أن أقدمها بصيغ مختلفة".

"لا سونيا دورا"

أصدقائي:

أنتم زحسدونني

على رفاهيات لست أملكها:

على أحواض الندى والدموع

حيث الأسماك الذهبية الصغيرة

تداعب قدمي في الصباح

و على قلائد من الفراشات

ترقرق حول البجعة

البجعة التي هي رقبتي

ساعة الغسق.

تشتهون العسل

الذي يقطره النحل الطنان

في فمي

وقصائد الحب الملهتية

التي يؤلفها لي حبيبي الحنون

والطيور الغناء التي تغني في أذني.

أرسلوني رأيها الحساد.

نعم، نعم، أني عشيقة و سيده سراپ وأحلام.

"لا ريالستا"

ليس هناك إلا ما

أطوّه وأنظر إليه،

إلا ما أشعر به وألمسه:

المطر الذي يبللنا

الكلاب التي تشمُّنا

والهارة المسرعون.

أبغض أكاذيب

اللا واقعية.

و أقبل دون احتجاج

طغيان

كل ما هو موجود.

أحب فقط ما هو ممكن

و أثور ضد زحكم الأوهام.

اصدقائي المساكين

أنتم خائفون

على الحياة

و من أجل ذلك

تتخفون بين زغابات الخيال

أما أنا فأعرف كيف أعيش

"لا كوكينا"

سر سعادتي؟

الابتسامة بعيدة المنال

التي تغذي

جوعي للحب

حب المسافرين

التكشيرة الصغيرة

التي تشير

منحنى شفتيّ

وتكتشف البرق

الثلج في أسناني

ركبة

قدم

شحمة الأذن

أرنبه الأنف

يمكنها

التلميح بأمر

جميلة

وملء الرجال بالرجبات.

أخلأئي، انتم فقط زحلمون:

وانا من يصنع الحلم

يؤكد فالديس: "إن سمة منحوتات باراجاس هذه هي أنها تتكلم". أدلى الفنان بتصريحه هذا في مشغله في نيوبيورك حيث كان يضع اللمسات الأخيرة لبعض اللوحات الكبيرة التي تكمل أيضا هذا المعرض الذي تنظمه صالة أوبرا في دبي. وهو خط جديد من الأعمال العديدة التي بدأها مؤخرا ، حيث يعيش مانولو فالديس الآن إحدى أكثر المراحل إنتاجيةً وإبداعا في مسيرة حياته الفنية المديدة.

لقد تركت أعمال فالديس الكلاسيكية المصنوعة من الخيش والتي يُعرف بها، حيث نمتص تخاريم القماش الخيشي الطلاء الكثيف الذي يمزجه فالديس بنفسه، تركت مكانهت للخشب. إذاكانت من قبل لوحة أدوات الفنان تتكون من سلسلة كاملة من الأقمشة التي لونت بألوان مختلفة جدا خاطها الفنان في طبقات مختلفة على الخيش. أما الآن فلوحة أدواته هذه تتكون من سلسلة كاملة من الأخشاب الملونة التي تُثبت بالمسامير أو تلتصق على لوح كبير. بقي النمط هو نفسه ولكن وسائل التعبير عنه تغيرت. ولهذا الغرض غاص الفنان مرة أخرى في مراجعه الفنية العظيمة.

يذكر فالديس إحدى زياراته الأولى إلى نيوبيورك والّ أثر الذي أحدثته في أعماله هناك وما جعلته يتأمل ويعن الفكر فيه: "وجدت نفسي أمام عمل لراوشنبرغ فيه أوان معلقة و وجدت نفسي مع عمل آخر لراوشنبرغ يمثل دجاجة محشوة. ثم سألت نفسي: ما الذي نتحدث عنه؟ وخلصت إلس أنه هناك فنانون لا يرسمون بأنايبب الألوان ومن ثم وجدت "سولاج" الذي يلقي بعض الطلاء الأسود و من ثم يعطيه شكلا باستخدام لوح الرسم خاصته. وهناك آخرون لا يرسمون بالريشة. ثم اكتشفت المواد المختلفة اكتشفت معنى الحرية لأنني أدركت وقتها أنه لا توجد قواعد أتقيد بها لأن المرء هو من يضع قواعده الخاصة. ومنذ ذلك الحين، لدي شغف كبير للمواد. أصنعها كما كثير من الناس يصنعها.



هذا التكرار موجود أيضا في اختيار مواضيع لوحاته . فالديس يفسر بنفسه: "اني أختار المواضيع من الصور التي أحبها كثيرا والتي تشغلني لفترة من الوقت. أريد أن أجد عنها وأريد أن أقف أمامها وأن أحلها عبد الوسائط الخاصة بالرسم وليس بواسطة الكلمة أو أي مجال آخر ليس بمجالي. إذن ما هي الصور التي تثير اهتمامي؟ هي الصور التي تلهمني و تلك التي أجدها في المتاحف التي تشعني بالثقة. هذا ما يحصل أيضا مع اللوحات التي أعلق عليها و التي يعلق الآخريين عليها . عندما أهتم بميناس لفيلازكينز، برينا ماريانا أو بانغانتا مارغريتا وأرى أنها قد ألهمت الكثير من الناس، وأن هناك أناس زهدوا عن هذا العمل في فنون أخرى كالباليه والموسيقى والشعر، والعديد من الكتابات، هذا يشعني بالإنهام. من اللوحة نفسها، عندما أرى أن بيكاسو نفسه قد شغف بها ورسمها، فإن هذا يعطيني شعورا بالراحة و يلهمني لأرى إن كان باستطاعتي تقديم تعليق جديد، شيء لم يقله أحد قبلي. إنه مثل التحدي، والرضا، والحاجة أيضا ."

شكلت تلك المواضيع هاجسا للفنان رافقه لسنوات ولكنه دائما ما يجد شيئا جديدا يقوله عنها: "عندما أعمل على صورة ما يمكنني قضاء سنوات. كلما وضعت نفسي أمام اللوحة أو الطين (للنحت)، يمتلئني شعور بعمل شيء مختلف، شيء له معنى ."

يجد فالديس هذه المواضيع في زيارته المتكررة للمتاحف. كان متحف " برادو " مركز إلهامه خلال شبابه، والمكان الذي يعود إليه كلما استطاع. ولكنه بعد أن انتقل إلى نيويورك، احتل متحف متروبوليتان هذا المكان المرجعي. وبالمثل، كانت كتالوجات الفن مصدرا آخر استمد منه فالديس بعض الإلهام. من المؤلف أن نجد كتبا تحتوي صور الفنانين المفضلين لدى فالديس في أنحاء مختلفة من الاستوديو كما نجد رفوفه مثقلة بكتالوجات الفنانين وخاصة ماتيس و بيكاسو و فيلازكينز، ربما لأنهم فنانونه الرئيسيون، ولكنك نجد أيضا مؤلفين آخرين مثل جياكوميتي و برانكوسي و بيكون يسكنون على الرفوف التي جانت كتب بورتريهات عصر النهضة أو كتب علم النبات، التي يستمد منها المؤلف زخارفه النباتية التي ترافق العديد من منحوتاته.

الحقيقة أن ما يميز أعمال فالديس هو استخدامه لمواد مختلفة، سواء كانت أغراضا يجدها ويلتقطها أو أشكالا و نقوشا مستخرجة من أعمال فنية كلاسيكية من الماضي. ولكنها أشياء يجذبها إلى مجاله الفني فيسبها بسبته. في الختام ، يشخص فالديس عبارة بيكاسو القائلة : " وضعت كل ما أحب في لوحاتي"⁴.

* خافيير مولينز حاصل على شهادة الدكتوراه في الفنون الجميلة من جامعة البوليتكنيك في فالنسيا و على بكالوريوس في الصحافة من جامعة برشلونة المستقلة. وقد شغل مناصب عدة هي مدير معرض مارلبورو في مدريد و مدير الاتصالات والتنمية في إيفام IVAM. وهو مؤلف و منسق منشورات "الفنانين العظماء: نظرة الأحفاد" (La mirada de los descendientes) ، "فن الجمع" ("El arte de coleccionar")، و "الفن والأدب في كتالوجات إيفام" ("Arte y literatura en los catálogos del IVAM"). و أصدر أعلام وناقدية "سيزان التي اطلعت عليها سيزان" "Cézanne visto por Cézanne" (قدم في متحف تيسن في عام 2014) و "فالديس كوماو بريتكستو" (اختارته وزارة الثقافة لمهرجان الفيلم السينمائي لمهرجان كان 2011). وقد قام بتصنيف وتنظيم معارض للفنانين مثل بابلو بيكاسو و شون سكولي و مانولو فالديس و فاليريو ادامي وإيكيبو كرونيكا و أنطونيو سورا وإدواردو شيليدا وأنطوني كارو وغيرهم. حاليا، يتعاون كناقذ فني مع صحيفة إل بايس و مع مجلة كامبيو 16، وينصح المؤسسات والمقتنين.

1. بابلو بيكاسو. "رسائل عن الفن". الأشكال، 1930.

2. أسبوعية "البلد". 31 ديسمبر 2017

3. مقابلة مع ماريو فارغاس كاتب هذا النص

4. كريستيان زيرفوس "محادثة مع بيكاسو". دفاتر الفن. عدد خاص. 1935

RECENT PAINTINGS AND SCULPTURES

لوحات و منحوتات حديثة

Iris II, 2017
White bronze
Edition of 9
46 x 33 x 17 cm
18.1 x 13 x 6.7 in.
Price on request



Mariposas Doradas I, 2017

24k gold gilded brass
Edition of 9

19 x 34 x 11 cm
7.5 x 13.4 x 4.3 in.

Price on request



Dama a Caballo, 2017
Oil and collage on board
190 x 230 cm
74.8 x 90.5 in.
Price on request





Orchids II, 2017
Alabaster and aluminium
Unique piece
76 x 197 x 45 cm
29.9 x 77.6 x 17.7 in.
Price on request



Golden Butterfly II, 2017

24k gold gilded brass
Edition of 9

66 x 38 x 33 cm
26 x 15 x 13 in.

Price on request



Perfil, 2017
Oil and collage on board
230 x 190 cm
90.5 x 74.8 in.
Price on request



Ivy, 2012
Brass
Edition of 9
115 x 115 x 80 cm
45.3 x 45.3 x 31.5 in.
Price on request





Triple Butterfly, 2017

Bronze
Edition of 9

65 x 37 x 34 cm
25.6 x 14.6 x 13.4 in.

Price on request



Mariposas Doradas II, 2017
24k gold gilded brass
Edition of 9
49 x 90 x 24 cm
19.3 x 35.4 x 9.5 in.
Price on request



Mariposas Plateadas I, 2017

White bronze
Edition of 9

18 x 34 x 11 cm
7 x 13.4 x 4.3 in.

Price on request

La Reina Mariana, 2017

Oil and collage on board

230 x 190 cm
90.5 x 74.8 in.

Price on request





Golden Butterfly I, 2017

24k gold gilded brass
Edition of 9

31 x 20 x 20 cm
12.2 x 7.9 x 7.9 in.

Price on request



Triple Mariposa, 2017

Alabaster and steel
Unique piece

135 x 80 x 54 cm
53.1 x 31.5 x 21.3 in.

Price on request



La Dama India, 2017
Oil and collage on board
230 x 178 cm
90.5 x 70 in.
Price on request





Mariposas Azules I, 2017

Painted bronze
Edition of 9

20 x 34 x 10 cm
7.9 x 13.4 x 3.9 in.

Price on request



Mariposas Plateadas II, 2017

White bronze
Edition of 9

30 x 59 x 17 cm
11.8 x 23.2 x 6.7 in.

Price on request

Butterfly, 2017
White bronze
Edition of 9
66 x 34 x 28 cm
26 x 13.4 x 11 in.
Price on request



Dorothy I, 2017
Oil and collage on board
173 x 152 cm
68.1 x 59.8 in.
Price on request



Dorothy II, 2017
Oil and collage on board
195 x 165 cm
76.8 x 65 in.
Price on request





Helechos, 2011

Steel
Edition of 9

114 x 153 x 45 cm
44.9 x 60.2 x 17.7 in.

Price on request



La Pamela, 2017

Alabaster
Unique piece

105 x 150 x 146 cm
41.3 x 59 x 57.5 in.

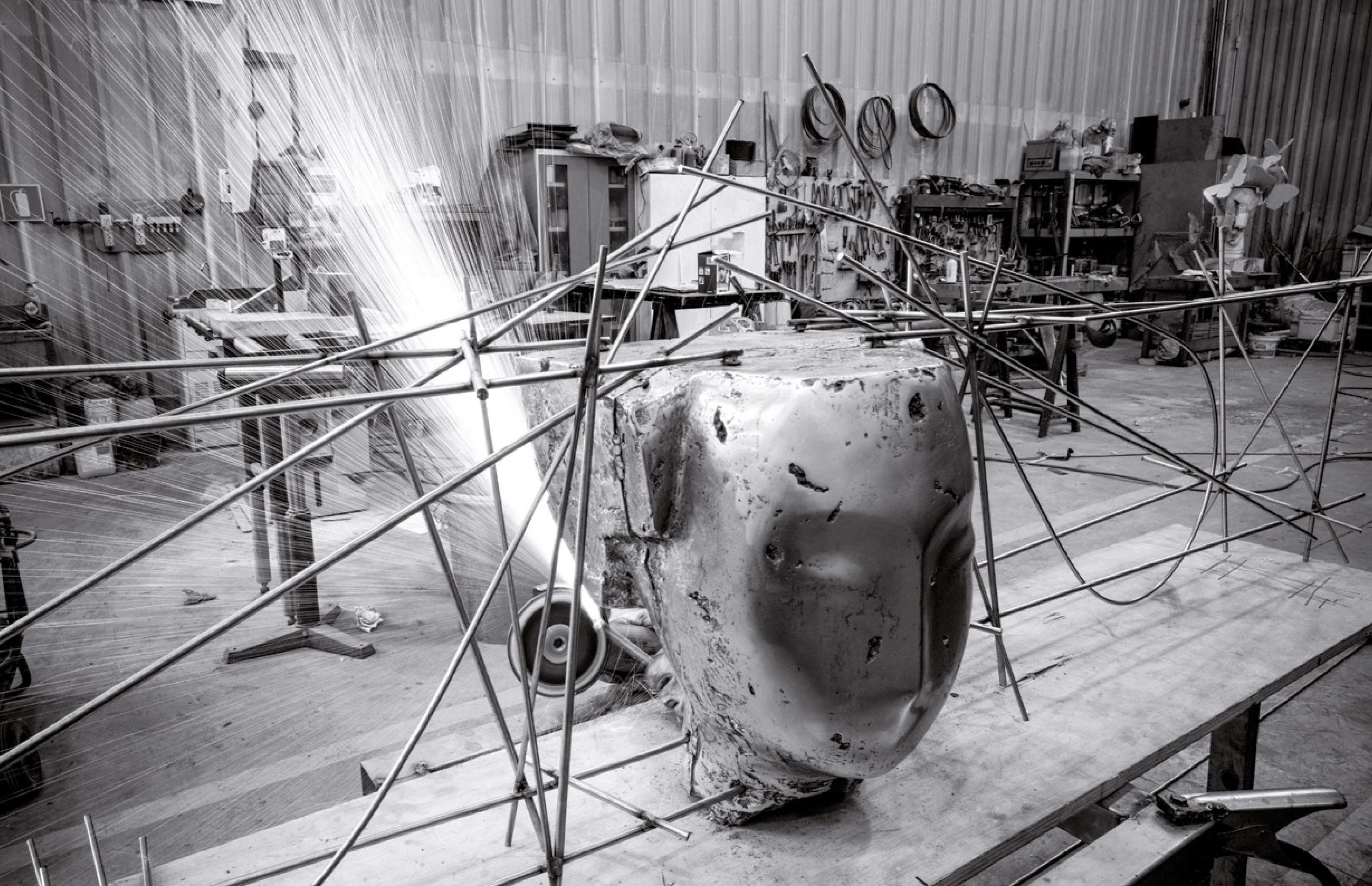
Price on request



Clio, 2017
Alabaster and iron
Edition of 9
96 x 200 x 70 cm
37.8 x 78.7 x 27.5 in.
Price on request



Mariposas, 2015
Alabaster and bronze
Unique piece
51 x 81 x 38 cm
20 x 32 x 15 in.
Price on request





Mariposas Plateadas III, 2017

White bronze
Edition of 9

87 x 270 x 38 cm
34.2 x 106.3 x 15 in.

Price on request



Ivy II, 2017

Alabaster and aluminium
Unique piece

96 x 119 x 83 cm
37.8 x 46.8 x 32.7 in.

Price on request



Retrato, 2017
Oil and collage on board
230 x 190 cm
90.5 x 74.8 in.
Price on request





Mariposas Azules II, 2017

Painted bronze
Edition of 9

57 x 94 x 26 cm
22.4 x 37 x 10.2 in.

Price on request



Reina Mariana, 2017

Bronze
Edition of 9

180 x 135 x 120 cm
70.9 x 53.1 x 47.2 in.

Price on request

RECENT OUTDOOR EXHIBITIONS AROUND THE WORLD

أحدث المعارض الخارجية حول العالم



Place Vendôme

PARIS, FRANCE

From 8th September to 5th October 2016, six monumental sculptures by Manolo Valdés were exhibited alongside the Column on Place Vendôme in Paris. With works like *La Mariposa*, *La Pamela* or *La Diadema*, the sculptor chose to honour women, creating six sculptures of women's faces crowned by elegant headwear, butterflies or foliage. His elegant lines and raw material give each sculpture a truly poetical aura.

من 8 سبتمبر وحتى 5 أكتوبر 2016، تم عرض ست منحوتات ضخمة من أعمال مانولو فالديس بجانب عمود فاندوم في باريس. ومن خلال أعمال مثل "لا ماريبوسا" و"لا بامبلا" أو "لا دياما"، اختار النحات تقدير شأن المرأة، فصنع ست منحوتات لوجوه نسائية تعلوها قبعات أنيقة أو فراشات أو أكوام من أوراق الشجر. تضيف خطوط الفنان النقية والمواد الخام التي يستخدمها هالة شعرية على كل واحدة من منحوتاته.

LEFT AND NEXT PAGES

La Diadema, 2015

Cast iron and rolled steel
Edition of 4

370 x 810 x 630 cm
145.8 x 319 x 248 in.

Price on request







La Doble Imagen, 2015

White marble and cast iron
Edition of 4

443 x 1010 x 660 cm
174.4 x 397.6 x 259.8 in.

Price on request



Los Aretes, 2015

Painted steel
Edition of 4

320 x 670 x 290 cm
126 x 263.9 x 114.3 in.

Price on request

Blue Butterflies, 2015

Painted steel
Edition of 4

490 x 1100 x 280 cm
192.9 x 433.1 x 110.2 in.

Price on request





Mariposa, 2015

Painted aluminium
Edition of 4

490 x 1100 x 280 cm
192.9 x 433 x 110.2 in.

Price on request





The Pamela Hat, 2015

Aluminium
Edition of 4

385 x 680 x 680 cm
51.6 x 267.7 x 267.7 in.

Price on request



Ciutat de les Arts i les Ciències (City of Arts and Sciences)

VALENCIA, SPAIN

From June to December 2017, Manolo Valdés exhibited six monumental sculptures at the Ciutat de les Arts i les Ciències in his native Valencia, Spain. The larger-than-life works lining its Promenade of Art bring a touch of nature to the avant-garde architecture on the Turia River. This homecoming continued the artist's series of grand public exhibitions imposing Valdés as an unparalleled contemporary master.

من شهر حزيران حتى كانون الأول 2017، عرض مانولو فالديس ست منحوتات ضخمة في مدينة الفنون والعلوم في مسقط رأسه فالنسيا في إسبانيا. أضفت تلك الأعمال كبيرة الحجم و التي اصطلقت مشكّلة نزهة فنية، أضفت لمسة طبيعية على الهندسة المعمارية الطليعية لنهر توريا. استمرت العودة إلى الديار تلك في معارض الفنان العامة فقرضت فالديس كفنّان معاصر ليس له نظير.

La Doble Imagen, 2015

White marble and cast iron
Edition of 4

443 x 1010 x 660 cm
174.4 x 397.6 x 259.8 in.

Price on request

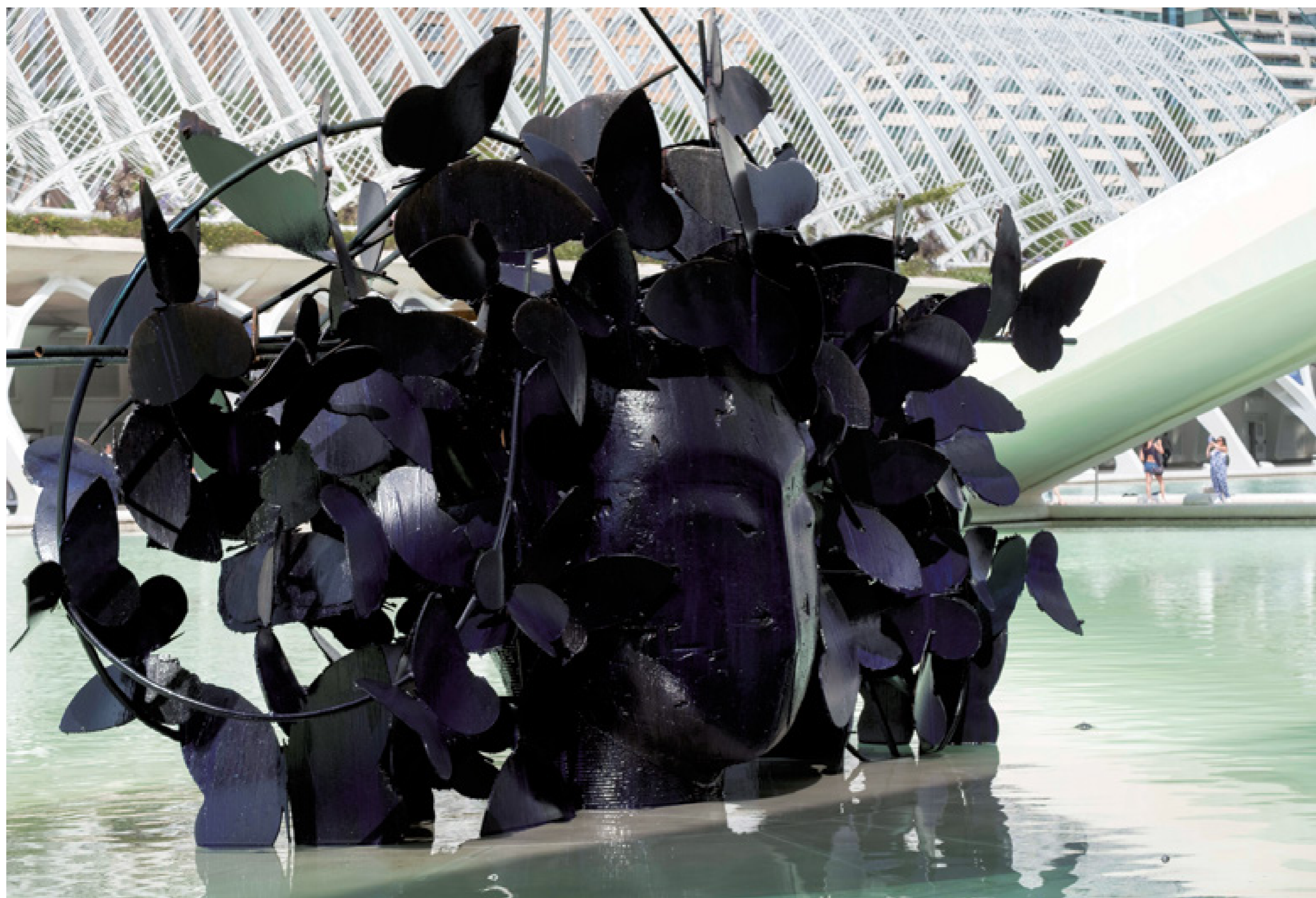


Mariposa, 2015

Painted aluminium
Edition of 4

490 x 1100 x 280 cm
192.9 x 433 x 110.2 in.

Price on request



Blue Butterflies, 2015

Painted steel
Edition of 4

490 x 1100 x 280 cm
192.9 x 433.1 x 110.2 in.

Price on request



Los Aretes, 2015

Painted steel
Edition of 4

320 x 670 x 290 cm
126 x 263.9 x 114.3 in.

Price on request



UP
Panoramic view of the
Ciutat de les Arts i les Ciències, 2017

RIGHT
La Doble Imagen, 2015
White marble and cast iron
Edition of 4
443 x 1010 x 660 cm
174.4 x 397.6 x 259.8 in.
Price on request





Orchard Road

REPUBLIC OF SINGAPORE

Eight monumental sculptures and a suite of ten *Meninas* ornated the iconic Orchard Road in Singapore from September to October 2017. Manolo Valdés created the beautiful molten brass and gold stainless steel *Cabeza Dorada* for this occasion. His works inspired by life and nature adapt perfectly into the lush and tropical Lion City. The alluring presence of these sculptures left an unforgettable imprint for his first outdoor exhibition in Asia, allowing an inspirational dialogue between his creations and a new environment.

طريق الثمرة

ثمانى منحوتات ضخمة ومجموعة من عشر سيدات زينت طريق الثمرة الشهير في سنغافورة من سبتمبر وحتى أكتوبر 2017. وقد أعد مانولو فالديس لهذه المناسبة منحوتة الـ"كابيسا دورادا" الجميلة المصنوعة من النحاس المصهور والفولاذ الذهبى. تتماهى أعماله المستوحاة من الحياة والطبيعة تماماً مع "مدينة الأسد" الاستوائية الخصبة. وقد تركت هذه المنحوتات بصمة لا تنسى لأول معرض له يُقام في الهواء الطلق في آسيا، أتاح حواراً ملهماً بين إبداعاته والبيئة الجديدة التي احتضنتها.





Reina Mariana, 2017

Bronze
Edition of 9

180 x 135 x 120 cm
70.9 x 53.1 x 47.2 in.

Price on request



Blue Butterflies, 2016

Bronze and resin
Unique piece

390 x 560 x 345 cm
153.5 x 220.5 x 135.8 in.

Price on request



The Seashell, 2015

Painted bronze
Edition of 9

355 x 260 x 240 cm
139.8 x 102.3 x 94.5 in.

Price on request



Blue Butterflies, 2015

Painted steel
Edition of 4

490 x 1100 x 280 cm
192.9 x 433.1 x 110.2 in.

Price on request



ROBINSON

UOB

HERBEN



PREVIOUS PAGES
The Pamela Hat, 2015
Aluminium
Edition of 4
385 x 680 x 680 cm
51.6 x 267.7 x 267.7 in.
Price on request

Butterflies, 2011
Aluminium
Edition of 4
460 x 1150 x 380 cm
181.1 x 452.8 x 149.6 in.
Price on request



Cabeza Dorada, 2017

Brass and golden stainless steel
Edition of 4

455 x 700 x 230 cm
179.1 x 275.6 x 90.6 in.

Price on request



Fiore Iron, 2013

Steel
Edition of 4

475 x 910 x 340 cm
187 x 358.3 x 133.9 in.

Price on request



Fiore Bronze, 2017

Bronze
Edition of 4

390 x 500 x 255 cm
153.5 x 196.9 x 100.4 in.

Price on request



Ferns, 2017

Steel
Edition of 4

340 x 500 x 200 cm
133.9 x 196.9 x 78.7 in.

Price on request



Gardens by the Bay

REPUBLIC OF SINGAPORE

Six majestic sculptures are shown in Singapore's luxuriant Gardens by the Bay until April 2018. These sculptures, dotted with headdresses of butterflies, seashells and other natural elements, coalesce and enhance their lively setting, a premier horticultural destination. They harmoniously show Manolo Valdés' varied mastery of form and material. One can take a walk along the waterfront and contemplate these graceful, exalted sculptures.

تُعرض ست منحوتات فائقة الجمال في الحدائق الفاخرة قبالة الخليج في سنغافورا حتى شهر نيسان 2018. هذه المنحوتات المزودة بتسريحات شعر من الفراشات أو الصدف أو غيرها من العناصر الطبيعية تتعزز جمالاً بمحاكاتها لموقعها النابض بالحياة، وهو أحد أبرز وجهات فن البستنة. تُظهر هذه الأعمال بتناعم قدرة فالدیس على التحكم في المواد و الأشكال. يمكن للمرء أن يتنزه على طول الواجهة المائية والتأمل في جمال هذه الأعمال الشامخة.

The Seashell, 2017

Painted bronze
Edition of 9

355 x 260 x 240 cm
139.8 x 102.3 x 94.5 in.

Price on request



The Pamela Hat, 2015

Aluminium
Edition of 4

385 x 680 x 680 cm
51.6 x 267.7 x 267.7 in.

Price on request



Fiore Iron, 2013

Steel
Edition of 4

475 x 910 x 340 cm
187 x 358.3 x 133.9 in.

Price on request



Fiore Bronze, 2017

Bronze
Edition of 4

390 x 500 x 255 cm
153.5 x 196.9 x 100.4 in.

Price on request



Ferns, 2017

Steel
Edition of 4

340 x 500 x 200 cm
133.9 x 196.9 x 78.7 in.

Price on request



Cabeza Dorada, 2017

Brass and golden stainless steel
Edition of 4

455 x 700 x 230 cm
179.1 x 275.6 x 90.6 in.

Price on request

BIOGRAPHY

السيرة الذاتية



BIOGRAPHY السيرة الذاتية

- 1942** Born in Valencia, Spain, on March 8th.
- 1957** Entered the Real Academia de Bellas Artes de San Carlos de Valencia, Spain; left in 1958 to devote his life to painting.
- 1964 - 1981** Valdés formed the group Equipo Crónica with Joan A Toledo and Rafael Solbes; Toledo left the group after a year but Valdés and Solbes continued their association with Equipo Crónica until the death of Solbes in 1981. As a member of Equipo Crónica, Manolo Valdés participated in over sixty solo exhibitions and numerous group exhibitions until 1981.
- 1981** Beginning of his solo career.
The artist lives and works in New York, USA and Madrid, Spain.

1942 ولد في فالنسيا ، إسبانيا ، في 8 مارس .

1957 دخل أكاديمية الفنون الجميلة Real Academia de Bellas Artes de San Carlos de Valencia ، إسبانيا ، تركها عام 1958 لتكريس حياته للرسم .

1964 - 1981 شكل فالديس مجموعة "إكيبو كرونیکا" مع جوان أ. توليدو ورافاييل سوليبس. ثم ترك توليدو المجموعة بعد عام ولكن فالديس وسوليبس واصلوا عملهما في إكيبو كرونیکا حتى وفاة سوليبس عام 1981. وبصفته عضواً في "إكيبو كرونیکا" ، شارك مانولو فالديس في أكثر من ستين معرضاً منفرداً وفي معارض جماعية عديدة حتى عام 1981.

1981 بداية مسيرته الفردية .

يقوم الفنان بين نيويورك في الولايات المتحدة الأمريكية و مدريد في إسبانيا .

AWARDS AND HONOURS الجوائز والتكريمات

- 1965** Premio Biella, Comune di Biella, Milan, Italy
- 1979** Silver medal, 2nd International Biennial of Prints, Tokyo, Japan
Prize, Bridgestone Museum of Art, Lisbon, Portugal
- 1985** La Medalla Nacional de Bellas Artes, Government of Spain, Madrid, Spain
- 1986** Medal of the Biennale, International Festival of the Plastic Arts, Baghdad, Iraq
- 1993** Condecoración de la Orden de Andrés Bello en la Clase de Banda Honor, Caracas, Venezuela
- 1997** XXXII^{ème} Prix du Conseil National, Fondation Prince Pierre de Monaco, Monte-Carlo, Monaco
- 1998** La Medalla de Oro de Mérito en Las Bellas Artes, Ministerio de Cultura de España, Madrid, Spain
- 1999** Representative for Spain, Esposizione Internazionale d'Arte, Biennale di Venezia, Venice, Italy
- 2000** Premio Asociación Española de Críticos de Arte de Estampa, Asociación Española de Críticos de Arte, Madrid, Spain
Premio Asociación Española de Críticos de Arte ARCO, Asociación Española de Críticos de Arte, Madrid, Spain

- 2002** Premio Asociación Española de Críticos de Arte de Estampa, Asociación Española de Críticos de Arte, Madrid, Spain
- 2004** Premio Valenciano del siglo XXI, Las Provincias, Valencia, Spain
- 2005** Chevalier de l'Ordre du Mérite Culturel, Ordonnance Souveraine, Monte-Carlo, Monaco
- 2006** Premio Archival España 2005, Madrid, Spain
Doctor Honoris Causa, University Miguel Hernández, Elche, Spain
- 2007** Officier de l'Ordre National du Mérite, President of the French Republic, Paris, France
- 2010** Medalla Internacional de las Artes de la Comunidad de Madrid, Madrid, Spain

PUBLIC COLLECTIONS مقتنيات عامة

Akili Museum of Art, Jakarta, Indonesia
 Arkansas Art Center, Little Rock, Arkansas, USA
 ARTIUM, Centro Museo Vasco de Arte Contemporáneo, Vitoria, Spain
 Ayuntamiento de Alcobendas, Madrid, Spain
 Ayuntamiento de Bilbao, Bilbao, Spain
 Ayuntamiento de Ceutí, Murcia, Spain
 Ayuntamiento de Madrid, Madrid, Spain
 Ayuntamiento de Valencia, Valencia, Spain
 Centre d'Art Contemporain, Istres, France
 Comune di Siena, Siena, Italy
 Comunidad de Madrid, Madrid, Spain
 Congreso de los Diputados, Madrid, Spain
 Diputación Provincial de Valencia, Valencia, Spain
 Fonds national d'art contemporain, Paris, France
 Foundation Veranneman, Kruishoutem, Belgium
 Frac-Collection Aquitaine, Bordeaux, France
 Fundación Juan March, Madrid, Spain
 Fundación Juan March, Palma de Mallorca, Spain
 Gemeinde Museum und Universität, Bremen, Germany
 Instituto Valenciano de Arte Moderno IVAM, Centre Julio González, Valencia, Spain
 Hamburger Kunsthalle, Hamburg, Germany
 Hispanic Society of America, New York, USA
 Kansas City Museum, Kansas City, Missouri, USA
 Kemper Museum of Contemporary Art, Kansas City, Missouri, USA
 Konstmuseum, Norrköpings, Sweden
 Kunsthalle zu Kiel, Kiel, Germany
 Kunstmuseum, Berlin, Germany
 Kunstmuseum, Hanover, Germany
 Kunstmuseum Düsseldorf, Düsseldorf, Germany
 Landesmuseen Schloss Gottorf, Schleswig, Germany
 Legion of Honor Museum, San Francisco, California, USA
 Mairie de Biarritz, Biarritz, France
 Moderna Museet, Stockholm, Sweden
 Musée Cantini, Marseille, France

Musée de Grenoble, Grenoble, France
 Musée National d'Art Moderne, Centre Georges Pompidou, Paris, France
 Musée Picasso, Antibes, France
 Musei Vaticani, Collezione Arte Religiosa Moderna, Vatican City State
 Museo de Albacete, Albacete, Spain
 Museo de Antioquia, Bogota, Colombia
 Museo de Arte Contemporáneo, Cáceres, Spain
 Museo de Arte Contemporáneo, Seville, Spain
 Museo de Arte Contemporáneo Internacional Rufino Tamayo, Mexico City, Mexico
 Museo de Arte Contemporáneo Patio Herreriano, Valladolid, Spain
 Museo de Arte Contemporáneo Sofía Imber, Caracas, Venezuela
 Museo de Arte Moderno, Medellín, Colombia
 Museo de Bellas Artes, Bilbao, Spain
 Museo de Bellas Artes, Caracas, Venezuela
 Museo de Bellas Artes de Álava, Vitoria, Spain
 Museo de Bellas Artes de Valencia, Valencia, Spain
 Museo de la Asegurada, Alicante, Spain
 Museo de la Solidaridad Salvador Allende, Santiago, Chile
 Museo Es Baluard, Palma de Mallorca, Spain
 Museo Guggenheim Bilbao, Bilbao, Spain
 Museo Nacional Centro de Arte Reina Sofía, Madrid, Spain
 Museo Würth La Rioja, Agoncillo, Spain
 Museum of Fine Arts, Boston, Massachusetts, USA
 Museum of Fine Arts, Houston, Texas, USA
 Nassau County Museum of Art, Roslyn Harbor, New York, USA
 National Art Museum of China, Beijing, China
 Obra Social Fundación la Caixa, Barcelona, Spain
 Patty and Jay Baker Naples Museum of Art, Naples, Florida, USA
 Pinacoteca do Estado, São Paulo, Brazil
 Saastamoinen Foundation, Espoo, Finland
 Espoo Museum of Modern Art, Espoo, Finland
 Senado Español, Madrid, Spain
 The Israel Museum, Jerusalem, Israel
 The Menil Collection, Houston, Texas, USA
 The Metropolitan Museum of Art, New York, USA
 The Museum of Modern Art, New York, USA
 The Speed Art Museum, Louisville, Kentucky, USA
 The State Russian Museum, St. Petersburg, Russia
 Unión Española de Explosivos, Madrid, Spain
 Universidad Miguel Hernández de Elche, Elche, Spain
 Universidad Politécnica, Valencia, Spain
 Veranneman Foundation, Kruishoutem, Belgium
 Würth Museum, Künzelsau, Germany



PUBLIC COMMISSIONS أعمال ضمنت لصالح جهات عامة

Grupo escultórico, Politécnico de Wilhemshaven, Germany
 Infanta Margarita, Ayuntamiento de Alcobendas, Madrid, Spain
 Reina Mariana, Universidad de Valencia, Valencia, Spain
 Reina Mariana, Ayuntamiento de Ceutí, Murcia, Spain
 Horte de Ebro, Ayuntamiento de Ceutí, Murcia, Spain
 Cabeza, Biarritz, France
 La Dama del Manzanares, Parque Lineal del Manzanares, Madrid, Spain
 La Dama de Elche, Miguel Hernández Universidad de Elche, Alicante, Spain
 La Dama de Murcia, Ayuntamiento de Murcia, Spain
 Las Damas de Barajas, Aeropuerto de Barajas, Madrid, Spain
 La Exorcista, Ayuntamiento de Bilbao, Spain
 Reina Mariana, Les Terrasses du Casino, Monte-Carlo, Monaco
 Ariadna III, Collection Becker, Baierbrunn, Germany
 Los Asturcones, Ayuntamiento de Oviedo, Spain
 La Dama Ibérica, Valencia, Spain
 Grupo escultórico, Las Meninas, Düsseldorf, Germany
 Grupo escultórico, Las Meninas, Bilbao, Spain
 La Dame de la mer, Biarritz, France

SELECTED SOLO EXHIBITIONS معارض فردية مختارة

- 2017** Los Géneros: Pintura & Escultura, Opera Gallery, Paris, France
 Manolo Valdés, Six monumental sculptures, Gardens by the Bay, Singapore
 Manolo Valdés, A suite of 9 Reina Mariana and nine monumental sculptures, Orchard Road, Singapore
 Manolo Valdés in Singapore, Recent works - Paintings and Sculptures, Opera Gallery, Singapore
 Manolo Valdés, Seis esculturas monumentales, Ciutat de les Arts i les Ciències, Valencia, Spain
- 2016** Manolo Valdés: Monumental Sculptures at Place Vendôme, Paris, France
 Manolo Valdés: Recent Work - Paintings and Sculptures, Marlborough Fine Art London, UK
 Art Stage Singapore, Galerie Forsblom, Singapore
- 2015** Manolo Valdés: Visitando a los Maestros: Obra Gráfica, La Sala Luis María Ansón de la Plaza de Toros de Roqueta, Almería, Spain
- 2014** Manolo Valdés: Obra gráfica, Galería Marlborough Madrid, Madrid, Spain
 Manolo Valdés: Pintura - Escultura - Obra sobre papel, Galería Marlborough Barcelona, Barcelona, Spain
- 2013** Manolo Valdés: Paintings and Sculptures, Pera Museum, Istanbul, Turkey
 Manolo Valdés: Obra reciente, Galería Freites, Caracas, Venezuela
 Manolo Valdés: Sculptures and Works on Paper, Marlborough Gallery, New York, USA
- 2012** Manolo Valdés, Fundación Gregorio Prieto, Valdepeñas, Ciudad Real, Spain
 Manolo Valdés: Graphic Work, Marlborough Gallery, New York, USA
 XXVI Biennale des Antiquaires, Marlborough Gallery New York, Grand Palais, Paris, France
 Manolo Valdés: Africa and further inspirations, Beck & Eggeling Kunstverlag, Düsseldorf, Germany

- Remixing History: Manolo Valdés, Georgia Museum of Art, the University of Georgia, Athens, Georgia, USA
 Monumental Sculpture, the New York Botanical Gardens, Bronx, New York, USA (until 2013)
- 2011** Manolo Valdés: Œuvres graphiques, Marlborough Monaco, Monte-Carlo, Monaco
 Manolo Valdés: El archipiélago de la memoria, Centro de Cultura de Mahón; Sala de Cultura de Ciudadela, Menorca, Islas Baleares, Spain
 Manolo Valdés: Picasso como pretexto, Sala de Exposiciones temporales organized by Fundación Picasso, Museo Casa Nata, Málaga, Spain (until 2012)
 Manolo Valdés, Patty and Jay Baker Naples Museum of Art, Naples, Florida, USA
- 2010** Manolo Valdés: Obra gráfica, Galería Marlborough Madrid, Madrid, Spain
 Manolo Valdés: À Chambord, Château de Chambord, Loir-et-Cher, France
 Manolo Valdés: Monumental Sculpture on Broadway, Broadway Mall, New York, USA
 Manolo Valdés den Haag Sculpture, Lange Voorhout, The Hague, The Netherlands
 Manolo Valdés, Marlborough Gallery, New York, USA
 Manolo Valdés, Galería Marlborough Barcelona, Barcelona, Spain
 Manolo Valdés: New Works, Galerie Forsblom, Helsinki, Finland
 Manolo Valdés: Obra Gráfica, Museo de Arte Español Enrique Larreta, Buenos Aires, Argentina
 Manolo Valdés: Obra gráfica, Sala Paraninfo, Universidad de Cantabria, Cantabria, Spain
- 2009** Manolo Valdés: Escultura y pintura, Galería Marlborough Madrid, Madrid, Spain
 Manolo Valdés: Escultura Monumental, Fundación La Caixa, Murcia, Málaga, Cáceres, Girona, Santander, Donostia, Caixaforum Madrid, Spain
 25 Años. Manolo Valdés: Obra reciente Pintura y escultura, Galería Benlliure, Valencia, Spain
 Graphica: Manolo Valdés, Galería A.M.S. Marlborough, Santiago, Chile
 Manolo Valdés: Los materiales, Beck & Eggeling Kunstverlag, Düsseldorf, Germany; Galería Freites, Caracas, Venezuela
 Manolo Valdés: Sculptures Monumentales à Saint-Tropez, Marlborough Monaco, Monte-Carlo, Monaco; travelled to Saint-Tropez, France
 Manolo Valdés: Sculptures monumentales, Jardins des Boulingrins, Monte-Carlo, Monaco
 Manolo Valdés: Gráfico, Fundación CIEC, Betanzos, La Coruña, Spain
 Manolo Valdés: Peintures et sculptures, Marlborough Gallery Monaco, Monte-Carlo, Monaco
- 2008** Manolo Valdés: Recent Sculpture and Painting, Marlborough Chelsea, New York, USA
 Manolo Valdés: Las Meninas, The State Russian Museum, St. Petersburg, Russia
 Manolo Valdés: Obra gráfica, Castillo Museo Santa Ana, Roquetas de Mar, Almería, Spain
 Manolo Valdés in San Francisco, San Francisco Arts Commission, San Francisco, California, USA
 Manolo Valdés: Recent Editions 2000-2008, Marlborough Graphics, New York, USA
 Manolo Valdés in Beijing, National Art Museum of China, Beijing, China
 Le Portrait de L'Infante et L'Amour Sorcier, Malandain Ballet, Biarritz, France
 Galería Aurora, Murcia, Spain
- 2007** Manolo Valdés: Œuvre sur papier, Galerie Maeght, Paris, France
 Manolo Valdés at Bryant Park, Bryant Park, New York, USA
 Equipo Crónica: Crónicas reales, Fundación Juan March, Madrid, Spain; travelled to Museu d'Art Espanyol Contemporani, Palma de Mallorca, Spain; and Museo de Arte Abstracto Español, Cuenca, Spain
 Manolo Valdés: New Works, Galerie Forsblom, Helsinki, Finland
 Nassau County Museum of Art, Roslyn Harbor, New York, USA
 Manolo Valdés: Las Meninas, Park Esplanade, Helsinki, Finland

- Manolo Valdés: Perfiles, obra gráfica, Galería Marlborough Madrid, Madrid, Spain
 Manolo Valdés, Galerie Maeght, Paris, France
 Manolo Valdés at Miami Beach, Miami Beach, Florida, USA
- 2006** Manolo Valdés, Fondation Maeght, Saint-Paul-de-Vence, France
 Manolo Valdés: Sculpture in the Garden, Desert Botanical Gardens, Phoenix, Arizona, USA
 Equipo Crónica, 3 Punts, Barcelona, Spain
 Manolo Valdés: Bilder-Bronze-Arbeiten Auf Papier, Beck & Eggeling Kunstverlag, Düsseldorf, Germany
 Manolo Valdés: 1981-2006, Museo Nacional Centro de Arte Reina Sofía, Madrid, Spain
 Manolo Valdés: Las Meninas in Düsseldorf, Beck & Eggeling Kunstverlag, Düsseldorf, Germany
 Les Ménines, Musée des Années Trente, Boulogne-Billancourt, France
 Arte en la Calle, Manolo Valdés: Escultura Monumental, organised by Obra Social Fundación La Caixa, Barcelona, Spain; travelled to Valladolid, Córdoba, Valencia, Palma de Mallorca, Sevilla, Bilbao, Burgos, Barcelona, Zaragoza, Almería, Logroño, Salamanca, La Coruña, Murcia, Málaga, Cáceres, Girona, Santander, San Sebastian and Madrid, Spain
- 2005** Manolo Valdés, Obra gráfica, Galería Estiarte, Madrid, Spain
 Valdés, Museum Beelden aan Zee, The Hague, The Netherlands
 Valdés, Palazzo Magnani, Reggio Emilia, Italy; exhibition travelled to Palazzo del Governo, Siena, Italy; and Fundación Caixa Girona, Girona, Spain
 Manolo Valdés, Marlborough Fine Art, London, UK
 Manolo Valdés, Château de Chenonceau, Chenonceau, France
 Les Ménines de Valdés, Jardins du Palais Royal, Paris, France; travelled to Pelikan Plaz, Zürich, Switzerland; and Palacio Príncipe, Oviedo, Spain
 Manolo Valdés, Galería d'Art Arcadi Calzada, Olot, Gerona, Spain
- 2004** Manolo Valdés: Escultura monumental, Galería Marlborough Madrid, Madrid, Spain
 Nuevos grabados, Galería Tiempos Modernos, Madrid, Spain
 Manolo Valdés: Peintures et sculptures, Marlborough Monaco, Monte-Carlo, Monaco
 Galería La Aurora, Murcia, Spain
 Beck & Eggeling Kunstverlag, Düsseldorf, Germany
- 2002** National Museum, Damascus, Syria
 La Dama at Park Avenue and 57th, Park Avenue Malls, New York, USA
 Manolo Valdés. Obra Gráfica, 1981-2002, Centro Cultural Casa de Vacas, Parque del Buen Retiro, Madrid, Spain
 Manolo Valdés: Dibujos, Fundación BBK, Bilbao, Spain; travelled to Museo Gustavo de Maeztu, Estella, Spain; and Museo Nicanor Piñolé, Gijón, Spain
 Stiftung Schleswig-Holsteinische Landesmuseen Schloss Gottorf, Schleswig, Germany
 The Jordan National Gallery, Amman, Jordan
 Instituto Cervantes de Beirut, Beirut, Lebanon
 Santral Istanbul, Bilgi University, Istanbul, Turkey
 Instituto Cervantes de Tánger, Tangier, Morocco
 Dar Sanaa, Escuela de Artes y Oficios, Tétuan, Morocco
 Graphic Works, Galleria Il Gabbiano, Rome, Italy
 Sculptures, Marlborough Gallery, New York, USA
 Manolo Valdés: Pintura y Escultura, Museo Guggenheim, Bilbao, Spain
 Manolo Valdés: Graphic Works, Centro Portugal de Serigrafía, Lisbon, Portugal
 Manolo Valdés, Kurt Art Gallery, San Sebastián, Guipúzcoa, Spain
 Esculturas, Galería Marlborough, Madrid, Spain

2001 Los géneros: Retratos, bodegones y paisajes, Palacio de Congresos y Exposiciones of Castilla y León, Salamanca, Spain; in partnership with Fundación Cristóbal Gabarrón, Valladolid, Spain
 Manolo Valdés: Obras recientes, Galería Marlborough, Madrid, Spain
 Galería Montcada, Barcelona, Spain
 Galería Zaragoza Gráfica, Zaragoza, Spain
 Galería Durero, Gijón, Asturias, Spain
 Galería Eude, Barcelona, Spain
 Graphic Works, Bob Stein Gallery, Saint Louis, Missouri, USA
 Galerie Art of this Century, Paris, France
 Galerie Patrice Trigano, Paris, France
 Manolo Valdés Como Pretexto: Bilder, Skulpturen, Arbeiten auf Papier, Beck & Eggeling Kunstverlag, Düsseldorf, Germany
 Serie de la Reina Mariana, Tiempos Modernos, Madrid, Spain
 Obra gráfica, Galería Juan Manuel Lumbreras, Bilbao, Spain

2000 Manolo Valdés: 1990-1999, Sala Quatre Cantons, Vilafamés, Spain; travelled to Centro Municipal de Cultura, Castelló, Spain
 Manolo Valdés: New Etchings, Marlborough Graphics, New York, USA
 Manolo Valdés: Pintura, escultura y grabado, Bilbao Arte, Bilbao, Spain
 Las Meninas, Peggy Guggenheim Collection, Palazzo Venier dei Leoni, Venice, Italy
 Gallery Espacio, San Salvador, El Salvador
 Las Meninas, Galería Estiarte, Madrid, Spain
 Manolo Valdés, Sala de Exposiciones Sa Llonja, Palma de Mallorca, Mallorca, Spain
 Galería Heller, Madrid, Spain

1999 Campbell-Thiebaud Gallery, San Francisco, California, USA
 Patio de la Mairie d'Anglet; Musée national d'Art moderne, Centre Georges Pompidou, Paris, France
 Gallery A.M.S. Marlborough, Santiago, Chile
 Museo de Arte Moderno Aloisio Magalhães, Recife, Brazil
 Sala de Exposiciones San Esteban, Murcia, Spain
 Galería La Aurora, Murcia, Spain

1998 Manolo Valdés: Recent Work, Marlborough Gallery, New York, USA; travelled to Galería Marlborough, Madrid, Spain
 Galerie Marwan Hoss, Paris, France
 Manolo Valdés in Cardiff: Works from the Guillermo Caballero de Luján Collection, Cardiff Central Library, Cardiff, Wales, UK
 Museo Nacional de Artes Visuales, Montevideo, Uruguay
 Galería Durero, Gijón, Asturias, Spain
 Galería La Aurora, Murcia, Spain
 Galería Rosalía Sender, Valencia, Spain
 Sala Nacional de Exposiciones, San Salvador, El Salvador
 Galería Pedro Torres, Logroño, Spain
 Sala García Castañón de Caja Pamplona, Pamplona, Spain

1997 Centre Cultural Contemporani Pelaires, Palma de Mallorca, Spain
 Museo Rufino Tamayo, Mexico City, Mexico
 Museo de Monterrey, Monterrey, Mexico
 Pinacoteca do Estado, São Paulo, Brazil
 Museo Nacional de Bellas Artes, Buenos Aires, Argentina
 Gallery Freites, Caracas, Venezuela

Gallery Maeght, Barcelona, Spain
 Galería Tiempos Modernos, Madrid, Spain
 Galería Bennassar, Palma de Mallorca, Spain
 Centre d'Art Contemporain, Istres, France
 Manolo Valdés: Graphic Works, Gallery Marlborough Madrid, Madrid, Spain

1996 Campbell-Thiebaud Gallery, San Francisco, California, USA
 Gallery Palatina, Buenos Aires, Argentina
 Cynthia Bourne Gallery, London, UK
 Galerie Sonia Zannettacci, Geneva, Switzerland
 Instituto Valenciano de Arte Moderno IVAM, Centre Julio González, Valencia, Spain
 Gallery Mario Sequeira, Braga, Portugal

1995 Galleria Il Gabbiano, Rome, Italy
 Galería Colón XVI, Bilbao, Spain
 Galería 11, Alicante, Spain
 Galería La Aurora, Murcia, Spain
 Galería Varrón, Salamanca, Spain
 Galería Torres, Bilbao, Spain
 Galería Marlborough Madrid, Madrid, Spain

1994 Marlborough Gallery, New York, USA
 Veranneman Foundation, Kruishoutem, Belgium

1993 Palacio Almudí, Murcia, Spain
 Gallery Freites, Caracas, Venezuela
 Galería Marlborough Madrid, Madrid, Spain
 Sala Amós Salvador, Logroño, Spain

1992 Galería Fandos, Valencia, Spain
 Galerie Sonia Zannettacci, Geneva, Switzerland
 Galería Trama, Barcelona, Spain

1991 Marlborough Gallery, New York, USA
 Galería Guereta, Madrid, Spain
 Galería Fandos, Valencia, Spain

1990 Galería Fandos y Leonarte, Valencia, Spain
 Palacio Almudí, Murcia, Spain
 Colegio de Arquitectos, Tenerife, Spain
 Palacio Condes de Gaira, Granada, Spain
 Caja de Ahorros, Burgos, Spain
 Cultural Rioja, Logroño, Spain
 Gallery Freites, Caracas, Venezuela

1989 Galería Fandos y Leonarte, Valencia, Spain
 Equipo Crónica 1965-1981, Instituto Valenciano de Arte Moderno IVAM, Centro Julio González, Valencia, Spain; travelled to Centro de Cultura Contemporánea de la Casa de la Caridad, Barcelona, Spain; and Museo Nacional Centro de Arte Reina Sofía, Madrid, Spain
 Galería Soledad Lorenzo, Madrid, Spain
 Galería Maeght, Barcelona, Spain
 Galería Sen, Madrid, Spain
 Museo de Bellas Artes de Oviedo, Oviedo, Spain
 Galerie Sonia Zannettacci, Geneva, Switzerland

1988 Galería Maeght, Barcelona, Spain
 Gallery Freites, Caracas, Venezuela

Galerie Adrien Maeght, Paris, France
 Museo de Bellas Artes, Bilbao, Spain
 Galería El Coleccionista, Madrid, Spain
 Galería Luis Adelantado, Valencia, Spain
 Château de Tarascon, Tarascon, France
1987 Galería Yerba, Murcia, Spain
 Chicago International Art Exhibition, Chicago, Illinois, USA
 Galería 4, Valencia, Spain
 Galería Val i 30, Valencia, Spain
1986 Galerie Adrien Maeght, Paris, France
 Galería Parpalló, Valencia, Spain
1985 Kunsthalle Wilhelmshaven, Wilhelmshaven, Germany
 Galería Sen, Madrid, Spain
 Gallery Roma y Pavia, Porto, Portugal
 Galería del Palau, Valencia, Spain
 Galería Maeght, Barcelona, Spain
1984 Galerie Poll, Berlin, Germany
 Gallery Sa Pleta Freda, Mallorca, Spain
 Gesellschaft für Aktuelle Kunst, Bremen, Germany
1983 Galería del Palau, Valencia, Spain
1982 Galería Val i 30, Valencia, Spain
 Galería Punto, Valencia, Spain
 Galería 4, Valencia, Spain
 Galería Maeght, Barcelona, Spain
1981 Kunsthalle Bremen, Bremen, Germany
 Galerie Bonn, Bonn, Germany
 Galería Maeght, Barcelona, Spain
 Sala de la Biblioteca Nacional, Madrid, Spain
1980 Galería Yerba, Murcia, Spain
 Galerie Poll, Berlin, Germany
 Galerie Jürgen Schweinbraden, Berlin, Germany
1979 Galería Juana de Aizpúru, Seville, Spain
 Caixa d'Estalvis, Mataró, Spain
 Galerie Maeght, Zurich, Switzerland
 Galería Juana Mordó, Madrid, Spain
1978 Galería Maeght, Barcelona, Spain
 Musée de Rochefort, Rochefort, Belgium
 Sala Luzán, Zaragoza, Spain
 Galería Val i 30, Valencia, Spain
 Galería Cadaqués, Cadaqués, Spain
 Galerie Maeght, Zurich, Switzerland
 Galería Punto, Valencia, Spain
 Galería Yerba, Murcia, Spain
1977 Galerie Flinker, Paris, France
 Frankfurter Kunstverein, Frankfurt, Germany
 Badischer Kunstverein, Karlsruhe, Germany
 Kunstverein, Hanover, Germany

Galerie Poll, Berlin, Germany
 Centro de Arte Contemporáneo, Porto, Portugal
1976 Galería 42, Barcelona, Spain
 Galería Juana Mordó, Madrid, Spain
1975 Centro M-11, Seville, Spain
1974 Kunststichting Lijnbaancentrum, Rotterdam, The Netherlands
 Sala Juan XXIII, Córdoba, Spain
 Galería Val i 30, Valencia, Spain
 Musée d'Art Moderne de la Ville de Paris, ARC, Paris, France
 Galleria d'Arte Cavour, Milan, Italy
 Maison de la Culture, Saint-Étienne, France
 Maison de la Culture, Reims, France
 Musée d'Art Moderne, Pau, France
 Galerie du Fleuve, Bordeaux, France
1973 Galería René Metrás, Barcelona, Spain
 Arte Contacto, Caracas, Venezuela
 Galerie Stadler, Paris, France
 Llotja del Tint, Banyoles, Spain
1972 Galería Juana Mordó, Madrid, Spain
 Galería Val i 30, Valencia, Spain
 Casa del Siglo XV, Segovia, Spain
 Galería Tassili, Oviedo, Asturias, Spain
 Colegio Pío XII, Valencia, Spain
 Galería Atenas, Zaragoza, Spain
1971 Galerie Klang, Cologne, Germany
 Galerie Poll, Berlin, Germany
 Collegi d'Arquitectes, Barcelona, Spain
1970 Sala Honda, Cuenca, Spain
 Galería Val i 30, Valencia, Spain
1969 Galería Cultart, Madrid, Spain
 Galería Grises, Bilbao, Spain
1968 Galleria l'Agrifolio, Milan, Italy
 Galería Val i 30, Valencia, Spain
 Galleria Il Girasole, Rome, Italy
1967 Galería Val i 30, Valencia, Spain
 Gallery Barandiarán, San Sebastián, Spain
 Sala Aixelà, Barcelona, Spain
1966 Sala Comunale, Ferrara, Italy
 Sala Miqueldi, Bilbao, Spain
 Galería La Pasarela, Seville, Spain
1965 Galleria Il Centro, Turin, Italy
 Sala Comunale, Reggio Emilia, Italy



BIBLIOGRAPHY المراجع

- AGUILERA CERNI, Vicente. *Panorama del Nuevo Arte Español*. Guadarrama, Madrid, Spain, 1966
- ARCO, Antonio. *Dama de Murcia. Una escultura de Manolo Valdés*. City Council of Murcia, Murcia, Spain, 2005
- AREAN, Carlos. *Arte Joven en España*. Publicaciones Españolas, Madrid, Spain, 1971
- AREAN, Carlos. *Treinta Años de Arte Español (1943-1972)*. Madrid, Spain, 1972
- DE BARAÑANO, Kosme. *Manolo Valdés*. Polígrafa Publications, Barcelona, Spain, November 1999
- DE BARAÑANO, Kosme; DEL MORAL, Jean Marie. *Manolo Valdés. El artista en su taller*. T.F. Publishers, Madrid, Spain, 2003
- DE BARAÑANO, Kosme; DE RUYSSCHER-LINSEN, Julia. *Den Haag Sculptuur 2010. Manolo Valdés & Kim de Ruysscher*. Stichting Den Haag Sculptuur, The Hague, The Netherlands, 2010
- DEL MORAL, Jean Marie. *La Maison des Peintres*. Flammarion, Paris, France, 2000
- BARROSO VILLAR, Julia. *Grupos de Pintura y Grabados en España 1939-1969*. Departamento de Arte, Universidad de Oviedo, Asturias, Spain, 1979
- BOZAL, Valeriano. *El Realismo entre el Desarrollo y el Subdesarrollo*. Ciencia Nueva Publishers, Madrid, Spain, 1966
- BOZAL, Valeriano. *El Lenguaje Artístico*. Barcelona, Spain, 1970
- BOZAL, Valeriano. *Historia del Arte en España*. Itsmo, Madrid, Spain, 1972
- BOZAL, Valeriano; LLORENS, Tomás. *España: Vanguardia Artística y Realidad Social: 1936-1976*. Gustavo Gili Publishers, Barcelona, Spain, 1976
- BOZAL, Valeriano; LLORENS, Tomás; DALMACE, Michèle and Equipo Crónica. *Equipo Crónica: 1965- 1981*. Ministerio de Cultura y Fundación para el Apoyo de la Cultura, Madrid, Spain, 1989
- BOZAL, Valeriano. *Manolo Valdés: maneras de mirar mundos*. TF Publishers, Madrid, Spain, 2001
- CALVO SERRALLER, Francisco. *España Medio Siglo de Arte de Vanguardia: 1939-1985*, Fundación Santillana, Ministerio de Cultura, Madrid, Spain, 1986
- CALVO SERRALLER, Francisco. *Del Futuro al Pasado: Vanguardia y Tradición en el Arte Español Contemporáneo*. Alianza Editorial, Madrid, Spain, 1988
- DALMACE, Michèle. *Equipo Crónica*. IVAM, Institut Valencia d'Art Moderne, Valencia, Spain, 2001
- DYCKENS, William. *Contemporary Spanish Art*. New York, USA, 1975
- FERRO, Enrique. *Lengua castellana y literatura. Métodos, técnicas, estrategias. 4a* E.S.O. Editorial Santillana, Madrid, Spain, 2003

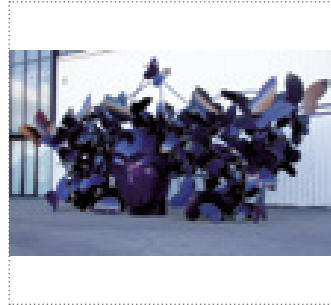


Works on display in DIFC

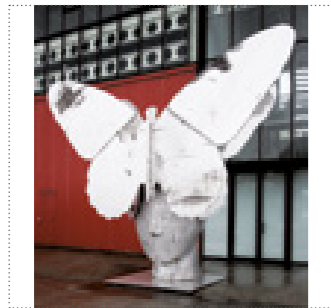
الأعمال المعروضة في مركز دبي المالي العالمي



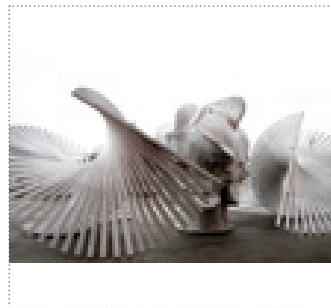
1. Mariposas, 2015	.....	p. 10
2. La Mariposa, 2015	.....	p. 12
3. La Diadema, 2015	.....	p. 14
4. Clio Dorada, 2017	.....	p. 18
5. Butterflies, 2013	.....	p. 22



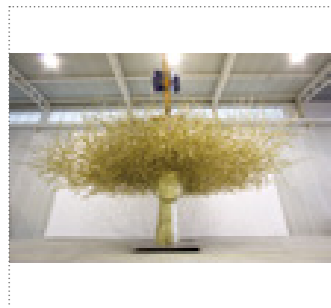
Mariposas, 2015
p. 10



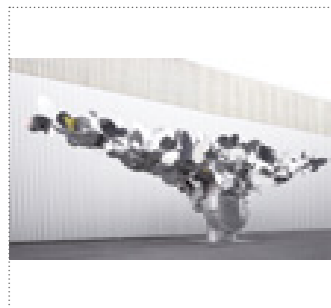
La Mariposa, 2015
p. 12 - 116 - 124



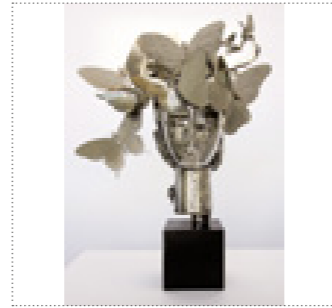
La Diadema, 2015
p. 14 - 106 - 108



Clio Dorada, 2017
p. 18



Butterflies, 2013
p. 22



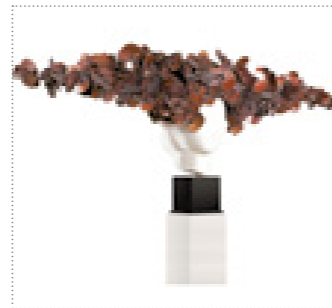
Iris II, 2017
p. 40



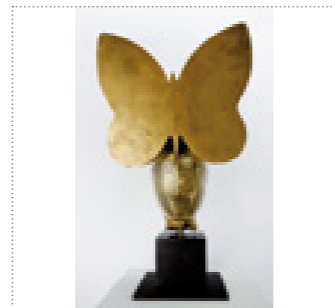
Mariposas Doradas I, 2017
p. 42



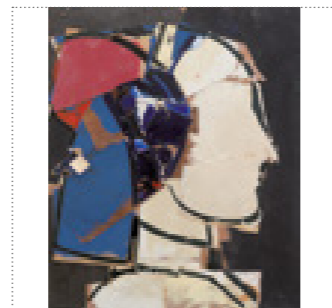
Dama a Caballo, 2017
p. 44



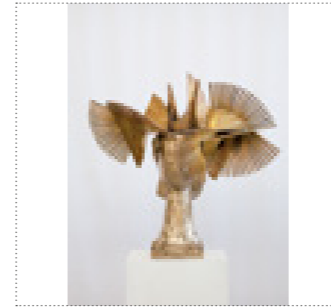
Orchids II, 2017
p. 46



Golden Butterfly II, 2017
p. 48



Perfil, 2017
p. 52



Ivy, 2012
p. 54



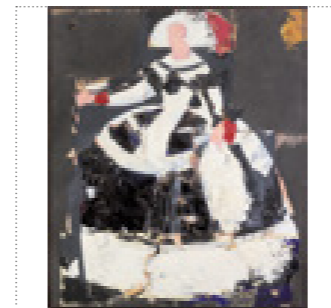
Triple Butterfly, 2017
p. 56



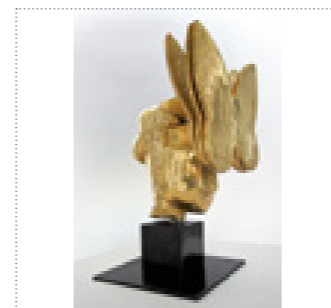
Mariposas Doradas II, 2017
p. 58



Mariposas Plateadas I, 2017
p. 60



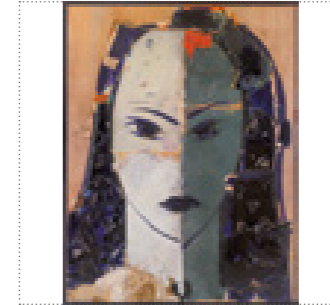
La Reina Mariana, 2017
p. 62



Golden Butterfly I, 2017
p. 64



Triple Mariposa, 2017
p. 66



La Dama India, 2017
p. 70



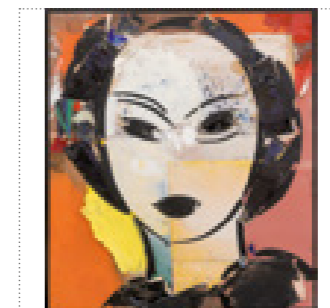
Mariposas Azules I, 2017
p. 72



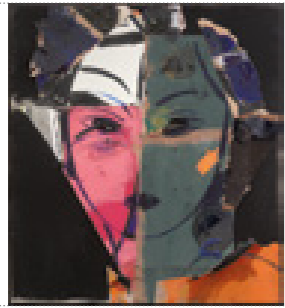
Mariposas Plateadas II, 2017
p. 74



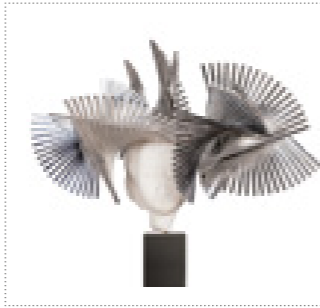
Butterfly, 2017
p. 76



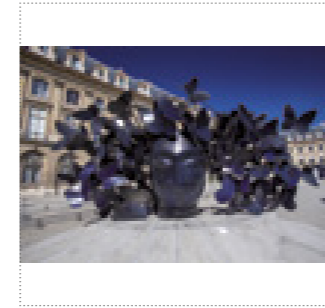
Dorothy I, 2017
p. 78



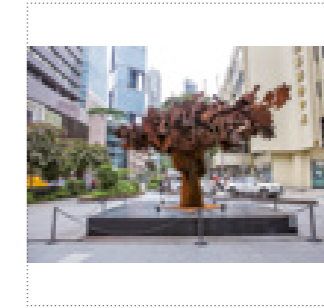
Dorothy II, 2017
p. 80



Ivy II, 2017
p. 94



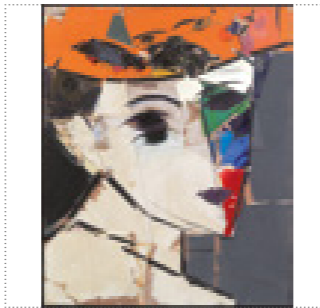
Blue Butterflies, 2015
p. 114 - 126 - 139



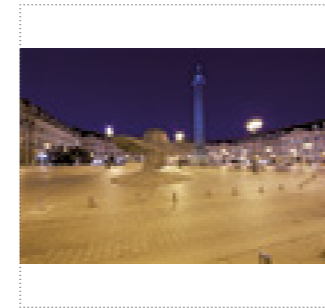
Fiore Iron, 2013
p. 145 - 152



Helechos, 2011
p. 82



Retrato, 2017
p. 98



The Pamela Hat, 2015
p. 120 - 140 - 150



Fiore Bronze, 2017
p. 146 - 154



La Pamela, 2017
p. 84



Mariposas Azules II, 2017
p. 100



Blue Butterflies, 2016
p. 130 - 137



Ferns, 2017
p. 147 - 155



Clio, 2017
p. 86



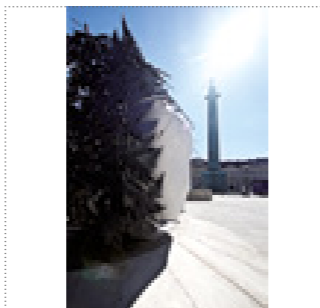
Reina Mariana, 2017
p. 102 - 134



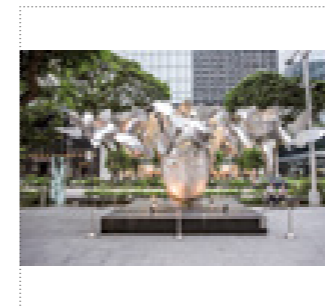
The Seashell, 2015
p. 138 - 148



Mariposas, 2015
p. 88



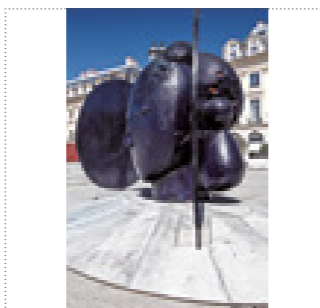
La Doble Imagen, 2015
p. 112 - 123 - 128



Butterflies, 2011
p. 142



Mariposas Plateadas III, 2017
p. 92



Los Aretes, 2015
p. 113 - 127



Cabeza Dorada, 2017
p. 144 - 156





Opera Gallery would like to extend its gratitude to:

Manolo Valdés whose cerebral and intuitive process continue to inspire, provoke and captivate us.

His family for their kindness and generosity.

The Capa foundry: Eduardo Capa Cordon and Alba Garcia Mendieta, Fernando Capa Sanz and Carmen Garcia Gomez, Jesus de la Fuente Gabaldon, Julia Chamorro Capa, Ruben Garcia Orgaz, Alvaro Quintana Escobar, Julio Cesar Murcieto Cabrero, Carlos Roman Gonzalez, Andres Eduardo Cara Rios and Alejandro Benito Gonzalo for their expertise, their passion for creation and their patience.

Enrique Palacio who coloured our world with a kaleidoscope of beauty and intrigue.

Javier Molins for his insightful interpretation of the artist's work.

نود أن نعرب عن امتناننا لـ:

مانولو فالديس الذي لا تزال أعماله الفكرية ونهجه الفني تلهمننا وتأسرنا .

أفراد عائلة مانولو فالديس لما أظهروه من لطف وكرم في حياته .

وكابا فاوندرري: إدواردو كابا كوردون وألبا غارسيا منديتا وفيرناندو كابا سانز وكارمن غارسيا غوميز وخيسوس دي لا فوينتي غابالدون وجوليا شامورو كابا وروبين غارسيا أورغاز وألفارو كوينتانا إسكوبار وخوليو سيزار مورسيغو كابريرو وكارلوس رومان غونزاليس وأنديريس إدواردو كارا ريوس وأليخاندرو بينيتو غونزالو، على خبرتهم وشغفهم بالابتكار وصبرهم .

إنريكي بالاسيو الذي لون عالمنا بالجمال والاشارة .

خافيير مولينز لتفسيره المتعمق لأعمال فالديس الفنية .

Published by Opera Gallery to coincide with exhibition *MANOLO VALDÉS IN DUBAI*

All rights reserved. Except for the purposes of review, no part of this book may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted, in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise, without the prior permission of the publishers.

OFFICIAL LOGISTICS PARTNER

الشركاء اللوجستيون الرسميون



SUPPORTED BY

بدعم من



COPIA



COORDINATOR

Aurélie Heuzard

AUTHOR

Javier Molins

TRANSLATORS

International Translation Network
Tim Rourke

PHOTOGRAPHERS

Enrique Palacio
Javier Molins
Vicente Bosch

DESIGNER

Willie Kaminski

OPERA GALLERY

Gate Village Building 3, Dubai International Financial Centre, Dubai

+ 971 4 323 0909 | dubai@operagallery.com

operagallery.com

